

Zeitschrift: Schweizerische Blätter für Krankenpflege = Revue suisse des infirmières
Herausgeber: Schweizerisches Rotes Kreuz
Band: 49 (1956)
Heft: 3

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Solothurn / Soleure **3** März / Mars 1956



**Schweizerische Blätter für
Krankenpflege
Revue suisse des Infirmières**

Herausgegeben vom Schweizerischen Roten Kreuz - Edité par la Croix-Rouge suisse

SVDK ASID

Schweizerischer Verband diplomierter Krankenschwestern und Krankenpfleger Association suisse des infirmières et infirmiers diplômés

Dem Weltbund der Krankenpflegerinnen angeschlossen - Adjointe au Conseil international des infirmières

Zentralvorstand - Comité central

Präsidentin - Présidente	Schwester Elsa Kunkel, Dolderstrasse 28, Zürich 7/32, Telefon 24 32 73
1. Vizepräsidentin - 1re Vice-présidente	Mlle E. Guisan, 4, bd. des Tranchées, Genève, Téléphone 25 12 32
2. Vizepräsidentin - 2e Vice-présidente	Schwester E. Ott, Tiefenauspital, Bern, Telefon 2 04 73
Aktuarin - Secrétaire	Schwester J. v. Segesser, Hirschlattstrasse 11, Luzern, Telefon 3 22 45
Quästörin - Trésorière	Sr. M. Schor, Pérolles 29, Fribourg, Téléphone 2 66 46
Mitglieder - Membres	Schwester M. Balmer, Mlle L. Bergier, Mlle N. Exchaquet, Schwester M. Künfer, Schwester I. Pappa, Schwester R. Spreyermann, Schwester E. Thomann, Schwester A. Waldegg, Mlle F. Wavre
Sekretariat - Secrétariat	Schwester H. Kronauer, Sihlstrasse 33, Zürich 1, Telefon 25 25 44

Kollektivmitglieder - Membres collectifs

dem SVDK angeschlossene Verbände - Associations adjointes à l'ASID

Verbände Associations	Präsidenten Présidents	Geschäftsstellen Bureaux	Telephon Téléphone	Postcheck Chèques postaux
Association des Infirmières de la Source, Lausanne	Mme. E. Vuilleumier	32, chemin. de la Fauvette Lausanne	23 05 56	II 1015 ¹⁾ II 2712 ²⁾
Association des infirmières et infirmiers de l'Hôpital cantonal Lausanne	Mme M. Aubert	5, avenue de Cour, Lausanne	26 23 27	II 2867
Association des Infirmières et infirmiers diplômés de Genève	Mme G. Vernet	4, bd. des Tranchées, Genève	25 12 32	I 2301
Association des Infirmières du Bon Secours	Mme A. M. Frommel	5, Plateau de Frontenex, Genève	36 25 57	I 4829 ¹⁾ I 2277 ²⁾
Association des Infirmières de Fribourg	Mme Ch. Hertig	Schönberg 47, Fribourg	2 36 88	IIa 1826 ¹⁾ IIa 785 ²⁾
Krankenpflegeverband Basel	Frau Dr. T. Ochsé	Leimenstrasse 52, Basel	22 20 26	V 3488 ¹⁾ V 5665 ²⁾
Krankenpflegeverband Bern	Schw. V. Wüthrich	Niesenweg 3, Bern	2 29 03	III 11348
Krankenpflegeverband Luzern	Schw. J. von Segesser	Museggstrasse 14, Luzern	2 05 17	VII 7878
Krankenpflegeverband St. Gallen	Schw. F. Gmünder	Wassergasse 23, St. Gallen	22 33 40	IX 6560
Krankenpflegeverband Zürich	Frau S. Kissling	Asylstrasse 90, Zürich 7	32 50 18	VIII 3327
Krankenschwesternbund Bethesda Basel	Schw. A. Rolli	Neusatzweg 1, Basel	34 08 55	V 7704
Krankenschwesternverein der Schweiz. Pflegerinnenschule in Zürich	Schw. H. Kronauer	Schweiz. Pflegerinnenschule, Zürich 7	24 67 60	VIII 20968
Schwesternverband der Bernischen Pflegerinnenschule Engeried, Bern	Schw. H. Lüthy	Neuengasse 21, Bern	2 35 44	III 6620
Schwesternverband der Pflegerinnenschule Bernische Landeskirche, Langenthal	Schw. M. Balz	Gutenbergstrasse 4, Bern	3 56 10	III 2510
Schwesternverband des Schwesternhauses vom Roten Kreuz, Zürich-Fluntern	Schw. G. Schümperli	Kantonsspital Winterthur	2 35 11	IX 10844
Section vaudoise ASID	Mme M. Michaud	Hôpital cantonal Lausanne	21 43 01	II 4210
Verband der diplomierten freien Baldegger Schwestern	Schw. M. Stalder	Zelglistrasse 19, Aarau	2 29 72	VI 2007
Verband der freien diplomierten Ilanzer Krankenschwestern, Ilanz	Schw. A. Waldegg	Kantonsspital Zürich	32 98 00	X 5456
Verband der Rotkreuzschwestern Lindenhof, Bern	Schw. R. Sandreuter	12, Grand'Rue, Corcelles s. N.	8 11 54	III 12488
Verein diplomierter Krankenschwestern und Krankenpfleger der Krankenpflegeschule Kantonsspital Aarau	Schw. R. Grob	Balänenweg 15, Aarau	2 62 54	VI 7190
Verband diplomierter Pflegerinnen der Pflegerinnenschule der Spitalschwestern, Luzern	Schw. C. Beerli	Kantonsspital Luzern	2 80 01	VII 11203

1) du bureau de placement 2) de l'association

Membres Sympathisants - Zugewandte Mitglieder

Schwestern-Institut Baldegger	Diakonissenhaus Bern
Institut der Barmherzigen Schwestern, Ingenbohl	Kranken- und Diakonissenanstalt Neumünster
Spitalschwestern Kantonsspital Luzern	Diakonissenanstalt Riehen
Institut der Schwestern von Menzingen	Institution des diaconesses de St-Loup

Zentralkasse und Fürsorgefonds - Caisse centrale et Fonds de secours

Postcheck: Schweiz. Verband diplomierter Krankenschwestern und Krankenpfleger, Zürich VIII 42274
Chèques postaux: Association suisse des infirmières et infirmiers diplômés, Zurich VIII 42274

Weltbund der Krankenpflegerinnen — Conseil international des infirmières (ICN)

Présidente: Mademoiselle Marie Bihet (Belgique) — Secrétaire: Miss Daisy Caroline Bridges
Bureaux: 1, Dean Trench Street, Westminster, London, England

Präsident - Président	Prof. Dr. med. A. v. Albertini, Zürich
Vizepräsident - Vice-président	Dr. E. Schauenberg, Genf
Mitglieder - Membres	Direktor J. Ineichen, Luzern; Frau F. Jordi, Bern; Dr. H. Spengler, Bern; Dr. G. Du Pasquier, Neuenburg

Zentralsekretariat des Schweizerischen Roten Kreuzes - Secrétariat général de la Croix-Rouge suisse

Taubenstrasse 8, Bern, Telefon 2 14 74, Postcheck III 877

Zentralsekretär - Secrétaire général Dr. iur. H. Haug, Bern

Kommission für Krankenpflege - Commission du personnel infirmier

Präsident - Président	Dr. med. L. Picot, Lausanne
Vizepräsidentin - Vice-présidente	Vacant
Mitglieder - Membres	Mlle G. Augsburger, Lausanne; Pfarrer R. Baumgartner, Zollikerberg-Zürich; Oberin N. Bourcart, Zürich; Dr. med. H. Büchel, Zürich; Oberpfleger G. Davatz, Basel; Oberschwester M. Egli, Zürich; Oberschwester E. Kunkel, Zürich; P.D. Dr. med. H. Lüdin, Basel; Mlle R. de Roulet, Genève; Generalrätin M. L. Stöckli; Dr. med. G. Stutz, Liestal; Frau E. Zimmermann-Trog, Thun.
Sekretärin - Secrétaire	Schwester M. Comtesse, Bern

Schweizerische Blätter für Krankenpflege - Revue suisse des Infirmières

Redaktorin - Rédactrice: Schwester Anna v. Segesser, Hirschemattstrasse 11, Luzern, Telefon 3 22 45

Rédactrice-adjointe responsable du texte français: Mlle Renée Jaton, 1, Pont Bessières, Lausanne, téléphone 23 79 59

Rotkreuz-Fortbildungsschule für Krankenschwestern

Kreuzbühlstrasse 15, Zürich Oberin N. Bourcart

Vom Schweizerischen Roten Kreuz anerkannte Krankenpflegeschulen

Ecoles reconnues par la Croix-Rouge suisse

Rotkreuz-Pflegerinnenschule Lindenhof Bern	Oberin K. Oeri
La Source, Ecole Romande d'infirmières de la Croix-Rouge suisse, Lausanne	Directrice G. Augsburger
Schweiz. Pflegerinnenschule Zürich	Oberin Dr. M. Kunz
Krankenpflegeschule St. Claraspital, Basel	} Oberin J. Brem
Krankenpflegeschule Theodosianum, Zürich	
Krankenpflegeschule Schwesternhaus vom Roten Kreuz, Zürich	Oberin M. Lüssi
Pflegerinnenschule Baldegg, Sursee	Schwester M. Esterina
Bernische Pflegerinnenschule Engeried, Bern	Frau H. Steinmann
Krankenpflegeschule Diakonissenhaus Bern	Pfarrer R. Bäumlín
Pflegerinnenschule Bernische Landeskirche Langenhal, Gutenbergstrasse 4, Bern	Oberin F. Liechti
Ecole d'infirmières Le Bon Secours, Genève	Mlle M. Duvillard
Ecole d'infirmières Fribourg-Pérolles	Mère Marie-Albéric
Krankenpflegeschule der Diakonissenanstalt Neumünster, Zürich	Pfarrer R. Baumgartner
Krankenpflegeschule der Diakonissenanstalt Riehen	Pfarrer F. Hoch
Krankenpflegeschule Kantonsspital Aarau	Vakant
Krankenpflegeschule Diakonissenhaus Bethanien, Zürich	Direktor W. Mühlethaler
Ecole d'infirmières et d'infirmiers de l'Hôpital cantonal, Lausanne	Mlle A. E. Rau
Pflegerinnenschule der Spitalschwestern des Kantonsspitals Luzern	Schwester M. Stocker
Ecole d'infirmières de l'Institution des Diaconesses de Saint-Loup	Pasteur C. L. Gagnebin
Pflegerinnenschule Bürgerspital Basel	Oberin M. Balmer
Krankenpflegeschule Diakonot Bethesda Basel	Direktor S. F. Müller
Pflegerinnenschule Ilanz	Schwester Pia Dominica Bayer
Pflegerinnenschule Institut Menzingen, Notkerianum St. Gallen	Frau Generalrätin M. L. Stöckli
Ecole valaisanne d'infirmières, Sion	Sœur Marie-Zénon Bérard
Krankenpflegeschule Männedorf des Diakonissenmutterhauses «Ländli»	Schwester M. Keller
Pflegerinnenschule St. Annaverain Luzern	Schwester M. Röllin
Krankenpflegeschule Kantonsspital Winterthur	Oberin S. Haehlen
Pflegerinnenschule des Bezirks-Spitals Thun	Schwester B. Egger
Pflegerinnenschule Bezirks-Spital Biel	Dr. W. Huber
Pflegerschule Kantonsspital Luzern	Oberpfleger J. Bättig

Krankenpflegeschulen, denen die Anerkennung vom Schweizerischen Roten Kreuz zugesichert ist

Ecoles ayant l'assurance d'être reconnues par la Croix-Rouge suisse

Anerkennung zugesichert im Jahr

Krankenpflegeschule des Bürgerspitals Solothurn	1951	Schwester Barbara Kuhn
Scuola Cantonale Infermieri Bellinzona	1955	Dr. C. Molo

Stellen-Gesuche

Ältere Schwester

sucht Arbeit von Anfang Mai bis zirka Oktober. Dauernachtwache bevorzugt. Angebote an Chiffre 2626 Bl. an den Rotkreuz-Verlag, Solothurn.

Diplomierte Pflegerin

mit langjähriger Erfahrung in Kranken- und Kinderpflege, sucht Stelle in Anstaltsbetrieb oder für Privatpflege auf 15. April. Offerten unter Chiffre 2638 Bl. an den Rotkreuz-Verlag, Solothurn.

Stellen-Angebote

Gesucht (eventuell aushilfsweise) per 1. April oder später

Praxishilfe

in allgemeine Praxis im Berner Oberland. Offerten unter Chiffre 2636 Bl. an den Rotkreuz-Verlag, Solothurn.

Frauenklinik mit modernst eingerichteten Gebärsälen sucht noch einige beruflich bestausgewiesen, erfahrene und gesunde

Schwestern-Hebammen

sowie eine

Oberhebamme

ferner für ihre gynäkologische Abteilung noch einige

Krankenschwestern

Bei befriedigenden Leistungen Dauerstelle mit Pensionsmöglichkeit. Sehr gute Bezahlung, Ferien und Freizeit gesetzlich geregelt. Offerten mit Lebenslauf, Photo und Arbeitszeugnissen an die Verwaltung des Frauenspitals Basel.

Laborantine

demandée pour hôpital régional de 60 lits, capable de travailler seule. Faire offres avec curriculum vitae, références et prétentions sous chiffre 2617 Bl. à la Croix-Rouge, Soleure.

Gesucht in die Borinage (Belgien)

ref. Gemeindegkrankenschwester

Gelegenheit, die französische Sprache aufzufrischen, selbständig die beruflichen Kenntnisse zu verwerten und die sozialen Verhältnisse einer armen Kohlengrubenbevölkerung kennenzulernen.

Auskunft und Anstellungsbedingungen erteilt gerne: Schw. M. Noël, 118, Rilloheide, Tourneppe, Belgien.

Das Kantonsspital Chur sucht tüchtige

Narkoseschwester

Eintritt nach Uebereinkunft. Offerten mit Gehaltsansprüchen, Zeugnisabschriften und Photo sind zu richten an die Verwaltung des Rhätischen Kantons- und Regionalspitals, Chur.

Gesucht für sofort oder nach Uebereinkunft jüngere, tüchtige

Krankenschwester

die Liebe, Geduld und Freude hat, alte Leute zu betreuen. Offerten mit Arbeitsausweisen an Greisenasyl Bern, Seftigenstr. 111.

L'Hospice Orthopédique de la Suisse romande à Lausanne cherche

un infirmier diplômé

capable de prendre des responsabilités et de travailler à la salle d'opération. Durée de l'engagement: un an au minimum. Faire offres à la Direction.

Gesucht wird zum 15. Mai (eventuell schon 1. Mai) bis Ende September

Praxis-Schwester

in internistische Praxis an Badekurort im Engadin, für Empfang und übliche Schwesternarbeiten in der Praxis (Laborantin-Sekretärin und Röntgenassistentin vorhanden). Deutsch und Französisch fließend erforderlich, Italienisch oder Englisch erwünscht. Gutes Gehalt. Offerten mit Zeugnissen und Photo erbeten an Chiffre 2632 Bl. an den Rotkreuz-Verlag, Solothurn.

Bazillen verursachen Erkältungskrankheiten.

Irgend eine erkältete Person hustet Bazillen aus, diese schweben noch einige Zeit in der Luft und werden zur Gefahr für jeden Gesunden, der sie ahnungslos einatmet.

FORMITROL

schützt rechtzeitig; denn es tötet die Bazillen schon im Mund und Rachen.

Dr. A. Wander A.G., Bern

Das Frauenspital Basel sucht zu baldmöglichstem Eintritt eine

diplomierte Schwester

mit Kenntnis der Arbeiten in einer Spital-apotheke. Offerten mit Lebenslauf, Photo und Arbeitszeugnissen sind an die Verwaltung zu richten.

Wir suchen per sofort oder später

Dipl. Krankenschwester

Zeitgemässe Gehaltsentschädigung. Offerten mit Zeugniskopien erbeten an Krankenhaus Uster ZH.

Gesucht

1 bis 2 dipl. Krankenschwestern

Gute Arbeitsbedingungen und zeitgemässe Saläre. Eintritt nach Uebereinkunft. Anmeldungen mit Zeugniskopien an das Krankenhaus Oberwynen- u. Seetal in Menziken AG.

Das Bezirksspital Grosshöchstetten sucht

2 dipl. Krankenschwestern 2 Spitalhilfen

Anstellung baldmöglichst oder nach Uebereinkunft. Bedingungen des NAV. Anmeldungen an die Oberschwester, Tel. (031) 68 55 91.

Poste très intéressant est proposé à

Infirmière diplômée

sachant faire les narcoses. Faire offres avec curriculum vitae et prétentions, sous chiffre P 10306 N à Publicitas S. A., Lausanne.

Mittleres, neuzeitlich eingerichtetes Kantons-spital sucht tüchtige erste

Operationsschwester

in feste Anstellung. Offerten mit Lebenslauf und Zeugniskopien sind unter Angabe der Gehaltsansprüche zu richten unter Chiffre 2634 Bl. an den Rotkreuz-Verlag, Solothurn.

Kleines, gut eingerichtetes Landkrankenhaus im Kanton Zürich sucht auf 1. Mai 1956

1 Nachtschwester

mit Kenntnissen in Wochenpflege und

1 Abteilungsschwester

Besoldung und Freizeit nach NAV. Schwestern, die einen ruhigen, aber vielseitigen Kleinkrankenhausbetrieb dem Gross-Spitalbetrieb vorziehen, möchten ihre Offerte mit Zeugniskopien und Referenzen einreichen unter Chiffre 2631 Bl. an den Rotkreuz-Verlag, Solothurn.

Kantonsspital der Ostschweiz sucht

Ferienablösungen

Diplomierte Schwestern haben die Möglichkeit, fest angestellt zu werden. Offerten sind zu richten unter Chiffre 2635 Bl. an den Rotkreuz-Verlag, Solothurn.

Offres de place

Les personnes intéressées par les places suivantes actuellement vacantes en Egypte et au Liban sont priées de s'annoncer à l'Union internationale de Protection de l'Enfance, 16, rue du Mont-Blanc, Genève, qui renseignera:

1 physiothérapeute

pour un centre de rééducation d'enfants infirmes moteurs à Beyrouth (bonne connaissance du français nécessaire);

2 physiothérapeutes

pour un centre d'infirmes et mutilés adultes au Caire;

1 infirmière de puériculture

capable de diriger une pouponnière-école de nurses au Caire;

2 infirmières hospitalières

comme chefs de service et capables de diriger les travaux pratiques d'élèves infirmières au Caire. — Pour les postes au Caire, la langue maternelle est d'importance secondaire, pourvu que les candidates sachent bien le français ou l'anglais. Conditions communes à toutes les offres: contrat de deux ans, voyage payé, salaire à convenir (indiquer prétentions).

Gesucht per 1. April 1956 tüchtige, junge

Praxis-Schwester

in grössere internistische Praxis in Zürich. Handschriftliche Anmeldungen an Chiffre 2624 Bl. an den Rotkreuz-Verlag, Solothurn.

Gesucht

Krankenschwester

zu älterem Ehepaar in Zürich. Etwas Mithilfe im Haushalt erwünscht. Offerten unter Chiffre 2623 Bl. an den Rotkreuz-Verlag, Solothurn.

Der Krankenpflegeverein der Stadt Bern sucht auf 1. Mai 1956 oder nach Uebereinkunft eine tüchtige, selbständige, diplomierte

Krankenschwester

Anmeldungen mit Gehaltsansprüchen, Zeugniskopien und Referenzen sind zu richten an die Präsidentin, Frau Dr. von May, Ost-ring 44, Bern, Tel. 4 46 60.

Das «Werk der Gemeindeschwester vom Roten Kreuz» in Basel hat — infolge Verheiratung der bisherigen Inhaberin — eine Stelle als

Gemeindeschwester

neu zu besetzen. Anstellungsbedingungen nach den heutigen Normalien. Antritt der Stelle sobald als möglich. Anmeldungen erbeten an den Präsidenten, Pfarrer P. Kaiser, Claragraben 43, Basel.

Das Bezirksspital Aarberg (Berner Seeland) sucht schon jetzt für seinen Neubau einige zuverlässige

diplomierte Krankenschwestern

Gehalt und Freizeit nach NAV. Anmeldungen sind zu richten an die Oberschwester des Spitals.

Gesucht per sofort

Praxischwester oder Arztgehilfin

mit Kenntnissen in Labor, Röntgen und Operationssaal. Dauerstelle, in Praxis der Inner-schweiz. Offerten mit Zeugnissen und Photo unter Chiffre 2633 Bl. an den Rotkreuz-Verlag, Solothurn.

Die Stelle einer dritten

Gemeinde-Krankenschwester

ist so bald als möglich wieder zu besetzen. Besoldungsklasse 10. Pensionskasse. Erfordernisse: Diplom als Krankenschwester, Eignung und Erfahrung im Gemeindekranken-pflegedienst. — Anmeldungen sind bis 31. März 1956 unter Beilage der Ausbildungsausweise an die Fürsorgekommission Steffisburg einzureichen.

Fürsorgekommission Steffisburg.

Infirmière

demandée pour remplacements vacances, évtl. poste fixe à l'automne pour hôpital régional de 60 lits. Faire offres avec références, prétentions sous chiffre 2618 Bl. à la Croix-Rouge, Soleure.

SVDK**Schweiz. Blätter für Krankenpflege**

Herausgegeben vom Schweiz. Roten Kreuz
 Offizielles Organ
 des Schweiz. Verbandes diplomierter Kranken-
 schwestern und Krankenpfleger

ASID**Revue suisse des Infirmières**

Éditée par la Croix-Rouge suisse
 Organe
 officiel de l'Association suisse des infirmières
 et infirmiers diplômés

49. Jahrgang

15. März 1956 **Nr. 3** 15 mars 1956
 Erscheint monatlich - Paraît mensuellement

49^e année**Inhaltsverzeichnis - Sommaire**

	Seite		Page
Die Mutterhaus-Diakonie als Zeichen in der heutigen Zeit	65	Verbände und Schulen	81
Neurose und Psychotherapie	72	Berichte von nah und fern	83
SVDK	74	Bücher	85
Der Zehnten	75	Les vitamines	86
Die erste Helferin des Urwalddoktors		La bombe H et l'avenir de l'humanité	89
Albert Schweitzer	76	ASID	91
Erste Hilfe am Ski-Hang	77	Echos et nouvelles	91
Schweizerisches Rotes Kreuz	78	Conseil international des infirmières	92
Aberglauben am Krankenbett	78	Associations et écoles	93
Aus dem Leserkreis	80	A travers les revues professionnelles	94
		Revue des livres	96

Die Mutterhaus-Diakonie als Zeichen in der heutigen Zeit

Aus einem Referat, gehalten auf der Tagung für Probemeisterinnen und
 Schwesternlehrerinnen am 10. Mai 1955 im Diakonissenhaus Bern,
 von Diakonisse *Anni Meier*, Bern

Haben wir Diakonissen, die wir doch auch der heutigen Zeit angehören, dieser Zeit wirklich etwas zu sagen und zu zeigen? Wir sind ihr doch durch unser Mensch- und Bürgersein wie die andern Menschen und menschlichen Gemeinschaften verhaftet! Aber die Bibel, die ja auch um unsere Bindung an die Zeit weiss, gibt uns in diese Zeit hinein Aufträge!

In Matth. 5 nennt Christus Seine Jünger, also auch uns, das Salz der Erde und das Licht der Welt und gebietet uns dann: «Lasset euer Licht leuchten vor den Leuten, dass sie eure guten Werke sehen und euren Vater im Himmel preisen!»

Unsere Zeit trägt vielfach den Stempel der Technik, des Intellekts, der Gleichschaltung, der Freude am Brutalen, der Erotisierung, der inneren Heimatlosigkeit.

In der so geprägten Welt ist der Mensch oft ein Irrender, Suchender, ein Zerfahrener und Unausgeglichener: ein Opfer dieser Zeitprägung.

Schick bezeichnet unsere Gegenwart als eine «herbstliche Welt, wo überall die Säulen stürzen, die Mauern wanken, die Dämme weichen, das Hohe, Reine, Schöne einen verborgenen Todeskampf kämpft». Schon Kierkegaard hat geschrieben: «Deine Liebe, o Gott, bewegt mich, dass ich mit Freude und Dank das sein will, was man wird, wenn man von dir geliebt und dir in Liebe ergeben ist: ein Opfer, geopfert einem Geschlecht, dem die Ideale ein Narrenstreich, ein Nichts sind, und das Irdische und Zeitliche der Ernst.»

Und heute drängen die Geisteskämpfe noch viel heftiger als vor hundert Jahren, zur Zeit Kierkegaards, zu Entscheidungen! Und mitten drin in diesen Auseinandersetzungen steht die Mutterhaus-Diakonie! Welches sind da ihre Aufträge?

In dieser kalten Welt, wo die meisten Menschen nur an sich selber denken, vielleicht noch an ihre engste Familie, vielleicht noch an die Berufsorganisation und Gewerkschaft, die dann eben doch wieder *ihre* Interessen vertreten ... haben wir da nicht die Möglichkeit, zeichenhaft eine Gemeinschaft darzustellen, in der man auch mit Blutsfremden eins wird im Glauben, Lieben und Dienen? Unsere Diakonissenschaften müssen ja nichts Ideales sein, sondern sie sollen sich als etwas Reales ausweisen. Diese Möglichkeit besteht, insofern wir Christus den Herrn unserer Häuser und Werke sein lassen.

Ueberlassen wir Christus in unseren Häusern die Führung? Handeln wir in seinem Auftrag? Nehmen wir uns Zeit, auf Ihn zu hören? Heisst es bei uns nicht oft: «Herr, ich geh' voran auf der Lebensbahn, und du wollest nicht verweilen, mir getreulich nachzueilen!»? Wir handeln und schieben Ihm dann die Verantwortung zu für das, was daraus wird. Oder rechnen wir damit, wenn wir zu Beratungen zusammenkommen, dass Er uns erleuchte? Haben wir darum gebetet? Geht es uns um Seine Ehre und um den Bau Seines Reiches oder um das Ansehen unserer Werke? Geht es den meisten von uns immer noch oder schon wieder zu gut, dass wir immer wieder in Versuchung geraten, auf die eigene Kraft zu vertrauen? Was für Wunder haben unsere vom Krieg heimgesuchten Diakonissenhäuser erlebt! Und sie waren ihrer Umgebung und uns ein Beweis dafür, wie Gott die Seinen umgibt, wie Er immer grösser ist als auch die grösste Not. *Sie waren ein Zeichen.*

In Diakonissenhäusern wird die «Berufung» wichtig genommen. Beim Eintritt, beim Uebertritt aus der Vorprobe- in die Probezeit und dann in der Vorbereitung auf die Einsegnung fragen wir unsere Schwestern nach ihrer Berufung. Geistlicher Dienst soll ja wirklich «Beruf» im echten Sinne des Wortes sein. Das Wort «Beruf» ist ja wie so manch anderes entwertet worden: Man entscheidet sich für ein Handwerk oder ein Studium, das einem am meisten Befriedigung ver-

spricht, und nennt das «Berufswahl». Da kommt mir schon vor, wir dürften und müssten *in der heutigen Zeit* dafür ein *Zeichen* sein, *wie Gott ruft und sich dann als der Treue erweist*: «Gott ist treu, durch welchen ihr berufen seid zur Gemeinschaft seines Sohnes Jesu Christi, unseres Herrn.» (1. Kor. 1, 9.)

Unsere Zeit braucht Menschen, die sich von Gott berufen lassen. Wohin Selbstbestimmung führt, haben wir in den letzten Jahren auf tragische Weise erfahren. Erich Schick sieht im «*Berufungserlebnis*» eine Hilfe in der «*Menschheitskrise*», «in die wir eingetreten sind». Nach ihm hängt diese Krise zusammen mit dem Schwinden der Erlebnisfähigkeit, mit dem *Schwinden der Gemütskräfte*.

Wir haben in der weiblichen Diakonie da einen besonderen Auftrag: Diesem vorwiegend intellektualistischen Denken und Systematisieren, bei dem die Gemütskräfte verloren gehen, dürfen wir das Leben und Erleben im Alltag gegenüberstellen. Die heutige Zeit ruft ja nach «dem verborgenen Menschen des Herzens» und nach der Auswirkung des gepredigten Wortes.

Als Krankenschwestern, Lehrerinnen, Kindergärtnerinnen usw. haben wir das gepredigte Wort auszuleben. Wir tun damit nichts besonderes: Jeder, der wirklich dem Herrn Jesus nachfolgen will, wird versuchen, «Täter des Wortes, nicht Hörer allein zu sein» (Jak. 1, 22). Ich meine aber, wir seien in der Mutterhaus-Diakonie besonders dazu berufen, Fragen christlicher Lebensgemeinschaft zu lösen. Gerade das Zusammenleben von so vielen Frauen, von denen doch jede ihre Prägung hat, ist voller Möglichkeiten, sich in der Erfüllung der biblischen Forderungen zu üben: «Einer achte den andern höher als sich selbst!» (Phil. 2, 3); «Einer komme dem andern mit Ehrerbietung zuvor!» (Röm. 12, 10). Und es geht doch bei uns nicht anders, als dass wir unser Ich immer wieder in den Tod geben. Auch das andere erfahren wir dann und dürfen dafür ein Zeichen sein, dass wir diesen Forderungen nicht genügen können, dass aber Christus sich über unsere Schwachheit erbarmt.

Als Diakonissen sind wir gerufen, gegen die dämonischen Gewalten und Finsternismächte ein Wall zu sein. Wie sollen wir das können? Schick sagt, die Frau sei trotz der Bedrohungen ihres Wesens doch darum noch dem Worte Gottes näher, weil sie erlebnisfähiger sei als der Mann, und diese Erlebnisfähigkeit berge heute ihren grossen Auftrag. Dann spricht er davon, dass die diakonische Haltung eine Heilwirkung auf das Wesen der Frau habe. Das moderne Heldentum werde in das Aeussere, Brutale und Rücksichtslose verlegt. Demgegenüber dürfte die Diakonisse Erzieherin zum Gleichmass sein und habe das Helfen als Leitbild menschlichen Heldentums darzustellen.

Auch in anderer Hinsicht gibt uns «Berufung» zu denken: Wie haben wir schon geseufzt, wenn wir mit einzelnen jungen Schwestern Mühe hatten: «Und die sagt, sie sei in die Diakonie gerufen worden!» Sicher haben wir aber gerade als Gemeinschaft, die auch schwierige Elemente trägt, *in der heutigen Zeit* der psychologischen Studien und der mangelnden Bruderliebe und Tragkraft *ein Zeichen* zu sein. Unsere Geduld wird doch oft herrlich belohnt! Da dürfen wir z. B. erfahren, wie ein Menschenkind, dessen Seele durch schwere Jugenderlebnisse verbogen wurde, zurechtgebracht und eine wertvolle Mitschwester wird. Sie hatte nicht mehr an Menschenliebe geglaubt und wurde nun durch die Liebe ihrer Mitschwestern überwunden. Ihr Eintritt ins Diakonissenhaus war doch Gottes Wille gewesen. Er wollte sie durch uns zurechtbringen!

Oder wir denken an junge Schwestern, die trotz normaler Intelligenz und echter Frömmigkeit durch ihr unfreundliches, bockiges Wesen die Gemeinschaft belasteten. Und dann beobachteten wir, wie nach und nach ganz in der Stille durch die Pflege des Schönen in unsern Mutterhäusern — des Musizierens, der Schreibkunst — seelische Hemmungen gelöst und aus brummigen, gemiedenen, freundliche, gütige Mitschwestern wurden, mit denen man gerne zu tun bekam.

Es war eben doch Berufung, die diese Menschen zu uns führte. Wir hatten ihnen vorerst einen Dienst zu tun! Und nun sollen sie ihrerseits mit den zum Leben erweckten Gaben andern dienen. Sie sollen ein Zeichen dafür sein, was *christliche Bruderliebe vermag und was Gott aus einem Menschen machen kann*, der, wenn auch in grosser Schwachheit, den Weg der Berufung geht.

Wenn wir von Berufung sprechen, empfinden wir natürlich auch den Schmerz über das Fehlen von Schwesternnachwuchs. Ruft Gott nicht mehr in dem Masse wie früher in die Mutterhaus-Diakonie? Wir kennen ja viele Gründe dieses Mangels. Einen Schwierigkeiten-Komplex möchte ich aber noch unterstreichen: Es sind doch sehr oft die Eltern, die Angehörigen, die es unsern jungen Schwestern schwer machten, ihrer Berufung zu folgen. Daran wurde ich wieder erinnert, als ich im Buch «Die Antwort der Mönche» von Walter Dirks (Seite 177) auf folgende Sätze stiess: «So bitte ich zunächst darum, den Unterschied zwischen der Ehe und der Familie festzuhalten. Die Ehe ist unauflöslich, und sie ist ein Sakrament ... Die Familie ist kein Sakrament, und sie ist dazu da, die Kinder zu Brüdern in der Kirche, zu Bürgern der Gesellschaft zu machen. — Auch heute muss die Rücksicht auf die Familie herhalten, um jeden Verrat an der Geschichte, an der Wahrheit, am Dienst zu rechtfertigen. — Der Sippen-Egoismus eignet sich so vorzüglich dazu, uns ein Alibi zu verschaffen, wenn wir

Die Manen

Auch wenn wir immer irren, Erkenntnis, die wir ahnen,
soll Hass uns nicht bezwingen, rührt auf aus tiefern Gründen,
nicht Lüge uns verwirren, ist Wort und Ruf der Manen,
nicht Rache uns durchdringen. die fern im Einen münden.

Die fern uns stets geleiten,
ein Stern, der nächstens fiel,
im Fluten der Gezeiten —
und Wandlung sind und Ziel. *Peter Kilian.*

uns andern Diensten verweigern.» Berufung in die Mutterhaus-Diakonie und Sippen-Egoismus! Jesus selber sagt in Matth. 10, 37: «Wer Vater oder Mutter mehr liebt denn mich, der ist mein nicht wert.»

Gott ist der Souveräne. Er kann in ein Menschenleben einbrechen und ihm eine ganz andere Richtung geben. Er ruft, und die Menschen haben zu gehorchen. Er ruft und rüstet aus. So hat er einen Mose gerufen. Seine schwere Zunge war kein Hinderungsgrund für Gott. Er gab ihm seinen Bruder Aaron bei, dass er sein Mund sein sollte. So hat Er Jesaja in Dienst genommen trotz seiner «unreinen Lippen»! Er hat sie ihm gereinigt. So rief Er uns und beruft uns nun, *heute in der Welt ein Zeichen* zu sein.

Wie kann die Mutterhaus-Diakonie *in der Welt von heute* ein *helfendes Zeugnis* sein? Hat Erich Schick wirklich recht, wenn er sagt, die heutige Welt trage weithin den Stempel der Brutalität, Erotisierung und Vereinsamung? Ja, er hat wohl recht. Wir sehen die Brutalität im Klassenkampf, im Sport und, darf ich das aussprechen, im modern wissenschaftlich betonten Krankenhausbetrieb. Für den Menschen ohne Gott ist ja das «recht, was ihm nützt», was ihm Erfolg bringt. Was hat diese Welt nötiger als das Amt der Liebe und des Trostes: die Diakonie! Und wo könnte dem Klassenkampf, der Brutalität, der Rücksichtslosigkeit, Erotisierung und Vereinsamung besser etwas entgegengestellt werden als gerade in Diakonissenhäusern?

Warum? Weil wir besser wären als andere Menschen? Ach nein! Aber unser gemeinsames Leben ist für uns eine feine Erziehungsschule. Als an Christus Gebundene dürften wir nicht nur als einzelne, sondern *als Gemeinschaft ein Zeugnis* sein. Das ist kühn gesprochen und stellt uns sofort vor die Frage, ob bei uns Liebe, Reinheit und wahre Gemeinschaft wirklich vorhanden sei.

Die Liebe wird uns geschenkt. Gott gibt sie uns doch. Röm. 5, 5: «Die Liebe ist ausgegossen in unser Herz durch den heiligen Geist, welcher uns gegeben ist.» Es ist nicht Seine Schuld, wenn es in unsern Häusern an Liebe mangelt! Er ist die Liebe! Sind wir in Ihm, so sind wir in der Liebe!

Der Herr will uns füreinander und für die Menschen, die Er uns im Dienste anvertraut, Seine Liebe schenken. Der Dienst unserer Schwestern im Krankenhaus und in der Gemeinde, in Mitternachts- und Bunkermission hat ja sehr wenig mit jenem sentimental *«Auflegen der kühlen Hand auf die fieberheisse Stirne»* zu tun. Nein, unsere Welt braucht eine starke, klare Liebe. (Damit sei nichts dagegen gesagt, dass in unserem Helferdienst «die segnende Hand die linde Hand ist, die sich zart auf die Wunden der Welt legt. Sie ist doch immer zugleich auch die feste Hand, die in der Lindigkeit nicht weich und in der Zartheit nicht schwach wird, sondern zu greifen, zu halten und den Weg zu weisen weiss» [Schick: «Vom Segnen», S. 45].) Christus liebt uns, tröstet uns, schenkt uns Geborgenheit in Ihm, und wir sollen nun für die andern Liebe, Trost, Geborgenheit sein. Unsere Diakonissenhäuser dürften *zeichenhaft*, wie kaum andere Institutionen, Stätten der Höflichkeit, der Freundlichkeit, der Rücksichtnahme sein als Gegengewicht gegen die Brutalität und Rücksichtslosigkeit. Aber da erfahren wir täglich unser Versagen und merken in kleinen, einfachen Dingen, wie auch bei unseren jungen Schwestern, bei aller jugendlichen Begeisterung für den Diakonissenweg, es oft nur schon an der Achtung voreinander und an der Ehrerbietung den Aeltern gegenüber mangelt. Oder ist die Forderung von Höflichkeit und Rücksichtnahme veraltet?

Ich stelle nun, nicht spöttisch, sondern ernsthaft die Frage, ob wir unsere jungen Diakonissen noch erziehen und ihnen gute Umgangsformen beibringen sollen und dürfen. In Elternhaus, Schule und manchen andern Berufsausbildungen wird ja nicht mehr stark auf solche Erziehung geachtet.

Und dann heisst es, die heutige Jugend sei individualistisch eingestellt. Wie weit haben wir diesen Individualismus anzuerkennen? Wie weit zu korrigieren?

Wie verträgt sich mit diesem Individualismus, der alles, was nur irgend an Kollektiv und Kaserne erinnert, ablehnt, die Gehorsamsforderung und deshalb Einschränkung der persönlichen Freiheit in unsern Diakonissenhäusern?

«Freiheit, die ich meine», so beginnt ein altes Lied, mit welchem wir in der Schule jeweils das Lob auf unsere Eidgenossenschaft sangen. Mit grosser Dankbarkeit freuen wir uns dieser Freiheit! Aber wir erkennen auch die grossen Gefahren unserer Demokratien: Bei wievielen wird diese Freiheit zur «Ellbogenfreiheit» und ereignet sich das Tragische, das in Jes. 53, 6 gezeichnet ist: «Ein jeder sah auf seinen Weg.»

Menschen, die Christus erkannt haben, finden auf dem Weg zu Ihm immer wieder den Bruder und kommen ihm näher. Es entsteht Gemeinschaft, und diese wird gepflegt. Da kann der einzelne nicht mehr in dieser tragischen Weise «auf seinen Weg sehen». Es wird etwas von dem sichtbar, dass wir des «Bruders Hüter» sind. Auf dem Weg zu Christus gibt es keine «Ellbogenfreiheit». Nein, man geht sachte neben- und miteinander. Der Christenweg ist ja nach Matth. 7, 14 ein schmaler. Wer von uns schon Bergpfade gewandert ist, weiss, wie sorgfältig man nebeneinander hergeht oder wie der Stärkere voranstiegt und Hindernisse beiseite räumt. Ein unbedachtsamer Stoss könnte den andern in die Tiefe stürzen. Aus Liebe zum andern hält man seine Bewegungen in Zucht. Sie kennen vielleicht das Wort von Missionsdirektor Oehler: «Die Freiheit des einzelnen hat ihre Grenzen am Wohle des Ganzen.»

Dürften wir nicht gerade in unsern Mutterhäusern Zeugnis dafür sein, dass die Liebe auf persönliche Freiheiten verzichten kann und dass man dadurch sogar noch glücklich wird, weil solcher Verzicht uns von uns selbst befreit?

Die Mutterhaus-Diakonie *ein Zeichen in der Welt der Erotisierung?* Haben wir damit etwas zu tun? ... Neben all dem, was wir durch den Dienst davon zu spüren bekommen, möchte ich nur darauf hinweisen, dass der von der Erotik so stark geprägte Zeitgeist mit schuld ist am herrschenden Schwesternmangel, viele Mädchen vom Eintritt in ein Diakonissenhaus abhält.

Ich meine, wir hätten *in der heutigen Zeit der Erotisierung gerade als Gemeinschaft evangelischer eheloser Frauen eine Hilfe zu sein.*

Wir werden ja nicht in Versuchung kommen, den Stand der Ehelosigkeit gegen denjenigen der Ehe abzuwägen und dann unsern Stand als den leichtern, schöneren, heiligeren zu bezeichnen! (Es geht ja nicht um einen Vergleich.) Wir wissen auch in unsern Häusern um viel Geschlechtsnot! Aber wir wissen auch um das Reifen der Charaktere

gerade durch die Ueberwindung dieser Not, wie sie je und dann durch die Berufung, den Glauben und die Gemeinschaft geschenkt wird.

Wir erleben immer wieder, wie unsere *freiwillige Ehelosigkeit* denen *ein Zeichen der Hilfe* sein darf, die ledig bleiben müssen. Es ist ja nicht nur die Angst, nun keine Lebenserfüllung zu haben, die auf vielen ledigen Frauen lastet, sondern es ist vor allem die Missachtung oder das entwürdigende Bedauertwerden, das viele schwer ertragen.

Was für eine Aufgabe wir Diakonissen als Ehelose unserm Volk und unserer Kirche gegenüber haben, formuliert Helmuth Schreiner (in seiner Schrift «Das Problem der Unverheirateten», S. 7) so: «Es ist für jedes Volk, erst recht aber für die christliche Gemeinde von entscheidender Bedeutung, dass eine Schar von Menschen in lebendiger Anschauung vorlebt und bezeugt, dass es auch ohne Entfaltung der Sexualität Erfüllung des Lebenssinnes geben kann.» Wahrhaftig, wer sich von Gott in die Mutterhaus-Diakonie, und damit in die Ehelosigkeit, gerufen weiss, wird seinen Weg so gehen können, dass Aussenstehende ihn nicht bedauern müssen. Nein, er wird vielmehr *ein Zeichen dafür* sein dürfen, *dass Gott unsere Verzichte hundertfältig erstattet.*

Fortsetzung folgt.

Neurose und Psychotherapie

Dr. med. Eva Firkel, Wien

Fritz M., 43 Jahre alt, ist Oberbuchhalter. Ihm unterstehen eine Anzahl Hilfsbuchhalterinnen. Seine Sachkenntnis und Zuverlässigkeit sind der Stolz der Direktion. Er wird um seine verhältnismässig selbständige Stellung beneidet. Doch ist er nicht ganz gesund. Seit eh und je «laboriert er mit dem Magen». Seine Frau muss für ihn gesondert kochen, ausserdem befindet er sich beinahe pausenlos in ärztlicher Behandlung. Er wirkt über seine Jahre hinaus — wie soll man sagen? — ein wenig fahl und verschlissen. Endlich bedeutet ihm ein Arzt, seinem Leiden sei mit Medikamenten kaum recht beizukommen.

Fritz M. leidet offensichtlich an einer *Neurose*. Das ist eine innere Fehlentwicklung, meist auf Grund kränkender Kindheitserfahrungen. Wieviele kränkende Erfahrungen sammeln sich im Laufe des Lebens an und doch ergeben nicht alle Neurosen. Die Bewältigung oder Nichtbewältigung solcher Erfahrungen ist ausschlaggebender als diese selbst es sind.

Nur schnell weg damit, denkt etwas in uns bei einem peinlichen Erlebnis, bei einer Niederlage, einer Blamage. Ein anderer Teil unseres Wesens wäre jedoch durchaus geneigt, sich mit dem peinlichen Erleb-

nis auseinanderzusetzen. Aber diese Geneigtheit wird nicht klar empfunden, das Beunruhigende ist zu rasch beiseite geschafft. Empfundene wird hingegen etwas ganz Unklares. Das ist *Angst*. Sie fehlt bei keiner Neurose und zeigt an, dass sich irgend etwas im Innern verschoben hat. Diesen Vorgang nennt die Fachsprache *Verdrängung*. Durch diese Verdrängung wird etwas vom bewussten Erleben abgespalten und führt tief im Innern ein unkontrollierbares Sonderdasein. Das in die Tiefe Verdrängte heisst *unbewusster Komplex*. Nun meldet sich dieses Abgedrängte mit der Zeit getarnt wieder. Die soeben erwähnte Angst ist auch solche Tarnung. Angst jedoch ist unangenehm, man will sie loswerden, um so mehr, da sie unbegreiflich und nicht zu deuten ist. So tritt an die Stelle dessen, was da abgedrängt ist, etwas anderes, ein Ersatz. Das ist das *neurotische Symptom*.

Auf diese Weise wird harmonisches Ausreifen des ganzen Menschen verhindert. Etwas fehlt, ist in die Entwicklung nicht mitgenommen worden. Ein Stück Persönlichkeit ist stecken — ist *infantil* geblieben. Immer wieder erweist es sich, ein derartig festgelegter oder festgefahrener Mensch vermag das Leben nicht recht zu meistern. Andererseits stemmt sich *Widerstand* dagegen, den Komplex zutage zu fördern. Denn man hat sich mit der inneren Konstellation, wie sie geworden ist, bereits gut eingerichtet. So ist es begreiflich, dass sich im Menschen zähe etwas wehrt, die Neurose aufzugeben, heisst das doch völligen Lebensumbau vorzunehmen.

Fritz M. ist der Sohn einer energischen und ehrgeizigen Mutter. Neben ihr hatte der Vater nicht viel zu reden. Er war weich, gemütvoll, stets zum Nachgeben bereit. Fritz M. gleicht dem Vater und wäre doch lieber energisch wie die Mutter. Ihr zu gleichen vermochte er nicht, immer wieder — trotz einiger gegenteiliger Anläufe — hat er sich ihr gefügt. So blieb seine musikalische Begabung ungenützt. Ohne Neigung liess er eine kaufmännische Lehre über sich ergehen. Der Mutter Tüchtigkeit ahmte er aus Gewissenhaftigkeit nach.

Seine heimlich Angebetete, ein scheues, zartes Mädchen, war nicht nach der Mutter Geschmack. Er heiratete eine robuste, materiell ehrgeizige Frau und hatte auch hierin der Mutter nachgegeben. Die Gattin stand nun statt der Mutter hinter ihm und wachte darüber, dass er es «zu etwas brächte». So arbeitete er sich zähe empor und wurde ein guter Beamter.

Und doch hat er die Verdrängung eines wichtigen Wesensanteiles nicht «verdaut», wie seine dauernden Beschwerden deutlich genug dartun. Im Laufe der Behandlung, die im wesentlichen aus dem Gespräche zwischen Arzt und Patient besteht, ist Fritz M. selbst darauf gekommen. Das «Selbstdaraufkommen» ergibt sich allerdings nur nach bestimmt angewandter Methodik. Zu ihr gehört die Heranziehung und

Durcharbeitung der Träume des Patienten. Sie weisen bei einer Neurose immer auf die Entstehung, zugleich aber auch auf die Lösungsmöglichkeiten der inneren Konflikte hin. Einmal träumte nun Fritz M., er gehe durch ein Haus, das sein Besitz war. Zimmer um Zimmer hatte er durchwandert und nirgendwo fanden sich Fenster. Bei der Wiedergabe des Traumes kommt Fritz M. selbst sofort darauf, das versinnbildet, wie er nicht hinausblickt — über seinen Schreibtisch, fügte er hinzu. Der Traum liess ihn im Bilde sein Verhalten erkennen und die Bedeutung seiner körperlichen Beschwerden erkannte er leicht als Ausdruck für die Vernachlässigung seiner Kräfte des Herzens neben denen des Verstandes und des Willens.

Wenn wir Neurose als die spürbare Folge nicht bewältigter Konflikte ansehen, erkennen wir leicht, warum wir sie heute allenthalben finden. Wir müssen uns in einem neuen Zeitabschnitte erst wieder neu finden lernen. Noch zu sehr sind wir alle von dem Fortschrittoptimismus des vergangenen Jahrhunderts geformt. Bei Fritz M. war es auch so. «Vorwärtskommen» war die Devise seiner Erziehung gewesen. Dabei ist eine Lebensdynamik vernachlässigt worden, die das *triebgespeiste*, jedoch *geistig suchende* Wesen des Menschen umgreift. Die Behandlung kam in diesem speziellen Falle zum Abschlusse, als der Kranke erkannte, welche Teile seines Wesens er hatte brach liegen lassen. Er holte nun seine künstlerische, musikalische Ausbildung nach. Das kam nicht einem verfeinerten Ausleben der Triebe gleich oder dem Nachgeben unbestimmter Schwärmerei. Es war zunächst die Anerkennung der eigenen Persönlichkeit vor sich selbst und dann aber auch ihre Anerkennung vor und besonders von der schicksalhaft gegebenen Umwelt. Ein ausgewogenes Verhältnis zu finden zwischen dem eigenen Ich, dem Du und dem Wir ist letztlich der Sinn der Psychotherapie. Sie ist selbst Begegnung in Partnerschaft, Begegnung zwischen zwei Menschen im Zeitalter, da «der Apparat», die Technik des Lebens autonom zu werden scheinen, da sich Methoden überschlagen und Lebensgrundsätze verkeilen. Sie will dem heute so überbeanspruchten Menschen dazu verhelfen, die Leibseeleinheit, die er darstellt, würdig zu leben.

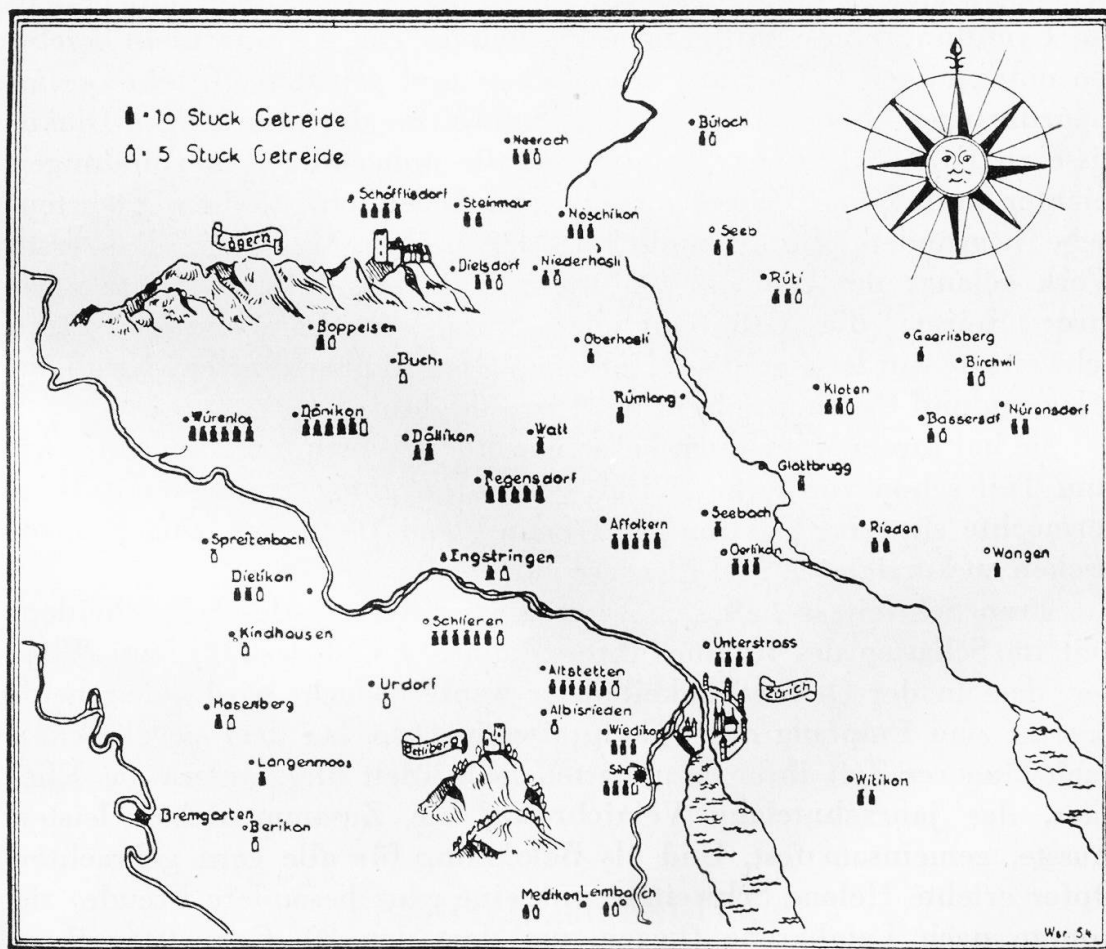
SVDK

Für unsern *Fürsorgefonds* sind noch weitere Gaben überwiesen worden von Schwester H. Meier, Schwester R. Sandreuter, Schwester M. Waldmann, für die wir herzlich danken.

Der Zehnten

war ursprünglich eine kirchliche Abgabe, die auf das mosaische Gesetz zurückgeht und die die Kirche allgemein von den Gläubigen beanspruchte. Was anfangs eine freiwillige Spende war, wurde in der fränkischen Zeit eine Verpflichtung zugunsten der Weltgeistlichen, die den Zehnten erhoben und verwalteten und dessen Nutzniessung sie mit dem Bischof und den Armen teilten. Da die Nutzniessung auch auf die Klöster (Hospize und Spitäler) ausgedehnt wurde, entstanden neben den kirchlichen Zehnten (*decimae clericales*), die Laienzehnten (*decimae laicales*), die von den Grundherren beansprucht wurden. Neubruchzehnt hiess die Abgabe, wenn sie von einem frisch urbarisierten Stück Land kam.

Die Zehntrechte waren vielfältig und genau geordnet. Später verschmolz das in Besitz weltlicher Herren gelangte Zehntrecht vielfach mit dem Zinsrecht und wurde mit andern herrschaftlichen Belastungen vereinigt, bis zu den, durch die Französische Revolution veranlassten Aenderungen dieser Rechtsordnung.



Getreidezinseinkünfte des Spitals in Zürich um 1550. Das «Stuck» war eine Rechnungseinheit der alten Eidgenossenschaft. Es bedeutet soviel wie ein Mütt (87,5 Liter, d. h. 115 Pfund) Weizen oder ein Malter (330 Liter) Hafer.

Aus obiger Skizze ersehen wir, dass schon in frühern Zeiten Erwerb und Fleiss des Volkes die Krankenhäuser und Hospize erhalten halfen, so wie auch heutzutage durch Tüchtigkeit und Sparsinn, Bau und Betrieb unserer Spitäler ermöglicht werden.

A.

Die erste Helferin des Urwalddoktors Albert Schweitzer

Frau Dr. Helene Schweitzer-Breslau legte mit 17 Jahren das Lehrenexamen ab. Auf ihrem Zeugnis sind merkwürdigerweise die Leistungen im Französischen und Englischen höher bewertet worden als die ihrer deutschen Muttersprache. Mit ihren Sprachkenntnissen und ihrer Sprachgewandtheit trug Frau Schweitzer später viel zum Gelingen von Albert Schweitzers Lebenswerk bei. Die junge Lehrerin unterrichtete eine Zeitlang in England.

Dann bildete sie sich in der Krankenpflege aus und schloss sich an den Evangelischen Diakonie-Verein in Berlin-Steglitz an. In Strassburg, wohin der Vater an die Universität berufen wurde, widmete sie sich der sozialen Wohlfahrtspflege, betreute Waisenkinder und leitete die Gründung eines Müttergenesungsheimes ein. Es war nicht leicht, die notwendigen Gelder aus öffentlichen und privaten Mitteln zusammenzubringen. Aber da kam Albert Schweitzer der tatkräftigen Diakonisse zu Hilfe. Als Pfarrer konnte er alle notwendigen Verbindungen leichter aufnehmen. Diese gemeinsame Arbeit christlicher Nächstenliebe begründete die Freundschaft der beiden Menschen. Das erste Werk gelang: der Bau eines Mütterheimes. Das grössere folgte nach ihrer Heirat: die Gründung des Spitals in Lambarene. Helene Schweitzer wurde die erste Helferin, Operationsschwester, Krankenpflegerin und Essenausteilerin des Urwalddoktors.

Sie hat ihrem Mann auch bei seinen literarischen Arbeiten geholfen, zum Teil schon vor ihrer Heirat. Mit ihren guten Sprachkenntnissen vermochte sie seine Diktion im Wechsel vom Deutschen zum Französischen zu korrigieren und flüssiger zu gestalten.

Frau Schweitzer hält sich ganz bewusst in selbstloser Bescheidenheit im Schatten des Ruhmes ihres Mannes. Es ist deshalb kein Wunder, dass in der Öffentlichkeit ihrer wenig gedacht wird. Aber beim Festakt zum Empfang des Nobelpreises in Oslo, bei dem sie glücklich nach längerer Zeit ihren Mann wiedersah, hielt die Kamera das Ehepaar, das jahrzehntelang Verzicht auf ein Zusammenleben leisten musste, gemeinsam fest. Und als Belohnung für alle gern gebrachten Opfer erlebte Helene Schweitzer nun eine ganz besondere Freude: sie konnte nach Lambarene fliegen, um dort den 80. Geburtstag ihres Mannes mitzufeiern und die Stätten ihres früheren Wirkens wiederzusehen.

Aus: Prof. Dr. Schütz, «Brückenbauer» 4/55.

Die Regeln des Anstandes, richtig verstanden, sind Wegweiser des Geistigen.

Hugo von Hofmannsthal.



Erste Hilfe am Ski-Hang
in Cortina d'Ampezzo

Schweizerisches Rotes Kreuz

Die Ausstellung «Der Schwesternberuf» war an folgenden Orten zu sehen: *Buchs SG, Heerbrugg SG* 18. bis 26. Februar, neue Turnhalle; *Wil SG* 1. bis 11. März, Tonhalle; *Herisau AR* 14. bis 19. März, «Löwen».

Aberglauben am Krankenbett

Die Matratze war anno dazumal noch ein unbekannter Luxus in unserem Land. Dafür gab es aber sonst manches Gute, wie z. B. den Buchenlaubsack, der ihre Stelle einnahm. Heimlich und still fügte unsere Urahne dem Buchenlaub noch einige Nussbaumblätter hinzu, nicht nur wegen Wanzen, sondern auch gegen unerwünschten Kindersegen. Dagegen genügte es aber auch, zwischen den Zähnen eine «lebendige Biene zu verbeissen und dann zu verschlucken». Ob von Mann oder Frau, ist nicht überliefert worden. Ueberhaupt die Zähne! Sie mussten harte Arbeit leisten. Denn wenn die Mutter «einem lebendigen Hasen vorne die Zähne mit ihren eigenen Zähnen ausbiss», und henkte sie ihrem Kleinchen um den Hals, dann war das Zahnen ein Kinderspiel. Und welche Mutter erspart ihrem Kinde nicht gern Schmerzen? Zudem durfte sie diesem im ersten Lebensjahr die Fingernägel nicht abschneiden, sondern nur abkauen, damit es später kein ... Langfinger wurde. Die Grossen dagegen liessen ihre abgebrochenen Zähne, abgeschnittenen Haare, Fuss- und Fingernägel — letztere wurden am besten an einem Freitag bei Sonnenuntergang geschnitten, weil sie sonst zu schnell nachwuchsen — unter einem Holunderstrauch verschwinden; auf diese Weise wurden Kopfschmerzen und Zahnweh an den Holunder abgegeben. Zahnweh verschwand aber auch spurlos, wenn man einem Toten in die grosse Zehe biss, und bei Kopfweh brauchte man nur kräftig in einen «Wolheisthaufen» (Ameisenhaufen) zu spucken, dann verscheuchten es sogleich die Ameisen. Litten Kinder an Verstopfung, kochte die Mutter alsogleich Weismus mit Muesdreck, und den armen Bettnässern band sie nach alter Gepflogenheit eine Bürste auf den Rücken mit den Borsten nach innen.

Wer aus einem gesprungenen Glase trank, litt unweigerlich an einem Bruch. War der Tee machtlos gegen Seitenstiche, dann half nur eins: bei jedem Stechen wurde ein Stein aufgehoben und dreimal darunter gespuckt. Märzenflecke oder Sommersprossen verschwanden, wenn das Gesicht mit einem Tüchli, das bei Sonnenaufgang mit Tau benetzt war, abgerieben wurde, und Warzen, wenn «so viele Knöpfe, wie man Warzen zählte, auf eine Schnur gereiht waren, und diese

Schnur in ein Grab» geworfen wurde. Die Warzen zogen bald nach. Gegen Haarausfall... ach, es ist unmöglich, all die Kräuter und Mixturen, die Tränkli und Bündeli aufzuzählen, die unseren Alvordern halfen oder besser — helfen sollten. Wenn auch viele Mittel darunter waren, die aus kluger Naturerkenntnis stammten und uns heute noch die besten Dienste tun, so war es doch höchste Zeit, dass die «Studierten» kamen und ihre Sisyphusarbeit begannen, denn eine Sisyphusarbeit war es zunächst, ohne Frage.

Geradezu rabiat wurden unsere Urahnen, so ein Studierter verlangte, dass das Krankenzimmer gelüftet werden sollte. Wusste der... dann nicht, dass dann die Seele zum Fenster hinausgezogen wurde, und dass das wiederum unweigerlich den Tod zur Folge hatte? Wen störte das schon, wenn in der Stube die ungewaschenen «Röhzplätz» wieder getrocknet wurden, und der Kranke übel roch: Das neu-modische Lüften musste ja selbst den Gesunden schaden. Und das, was er aufschrieb zum Einnehmen, konnte der anständigste Mensch nicht lesen, und dann war es auch zu teuer und zu wenig. Da war der «Blinde Mann in Rottweil» schon ein anderer, der gab doppelt soviel und halb so teuer. Ja, «je gelehrter wie verkehrter», sagte man nicht umsonst. Und wenn der Studierte noch seinen Instrumentenkasten öffnete, dann blitzte und blinkte das von all den Messern und Scheren, dass selbst dem Wetterstärksten eine Gänsehaut über den Rücken lief. Da folgte man doch lieber dem «Hörnlen». So konnte der Bäcker weiterhin erfolgreich «hörnlen» (ins Horn blasen), wenn der Backofen arbeitete und seine Glut in die über ihm gelegene Schwitzkammer spie. Dann eilte die Schar der Kranken und Kränklichen die Dorfstrasse hinab, direkt in die Schwitzstube hinein, schwitzten hier droben und kühlten sich dann unten wieder ab bei einer Flasche Wein und «e chli Süsssem». Wem die Schwitzkur nicht half, der lenkte seine Schritte zum «wackeren Bamberl Heiri», der tagaus, tagein nicht mehr und nicht weniger verschrieb als «ds Oderlo». Und tagaus, tagein lautete seine Diagnose: «'s war höchste Zit!» Und der Gelbsuchtkranke musste ein Wasserglas mit einer Nähnadel neben sich stellen. Wurde sie rostig, dann zog sie die Gelbsucht an...

Wenn auch bedeutend harmloser als Anno dazumal, spukt doch noch der Aberglaube durch das Land. Und wie steht es da mit uns? Wenn uns infolge schwerer Krankheit die Angst um einen lieben Angehörigen oder um uns selbst in den Krallen hält, verwischt sich da zuweilen für uns, ja, für den sachlichsten, modernsten Menschen nicht die Grenze zwischen Erkenntnis und dunklem Aberglauben. Gehört da nicht allerlei Ueberwindung dazu, nicht auf die ganz alte Tante, die da neben unserem Bett sitzt, zu hören: «... mach' nur, wie ich's gesagt habe, und du wirst bald gesund sein.»

Dr. Doris von Senger.

Aus dem Leserkreise

Kinder schreiben auf der Maschine

Das ist kein Schreibfehler und passiert nicht allein in Amerika. In zunehmendem Masse findet die Schreibmaschine Verwendung für Kinder, die wegen ihrer körperlichen Behinderung sonst überhaupt nicht oder nur sehr erschwert schreiben können.

Jedem Besucher in einer Blindenschule fällt sofort auf, dass schon die mittleren Klassen mit Schreibmaschinen ausgerüstet sind, die obern dann zum Teil gar mit kleinen Stenographiermaschinen, mit welchen Notizen und natürlich auch Diktate auf einem durchlaufenden Papierstreifen in Blindenschrift-Steno festgehalten werden. Die Schreibmaschine ist für den Blinden das einzige Mittel, sich schriftlich mit der sehenden Umwelt zu verständigen, die das besondere Sechs-Punktesystem der Brailleschrift ja in den seltensten Fällen beherrscht. Für manche Blinde bahnt die Kunst des Maschinenschreibens und Stenographierens sogar den Weg in den spätern Beruf als Daktylo. Was dahinter für Gedächtnis- und Konzentrationsleistungen stehen — denken wir nur an das richtige Beschriften verschiedener Papierformate mit fester Einteilung für Datum, Diktatzeichen und andere Verweise! — können wir Sehenden kaum ahnen.

Auch bei invaliden Kindern kann man die Schreibmaschine antreffen, ganz besonders bei der Gruppe jener Kinder, deren gesamte Bewegungsmuskulatur durch Verletzungen im Bewegungszentrum des Gehirns gestört ist, die sogenannt cerebrallähmten Kinder. Oft sind dabei die Muskeln verkrampt, gespannt; das Zusammenspiel der Muskeln kann gestört sein; bei andern Formen wird jede gewollte Bewegung durchkreuzt durch unwillkürliche, unbeherrschte Bewegungen. Für diese Kinder bedeutet die Schreibmaschine eine grosse Hilfe. Sie wären oft niemals fähig zu der komplizierten Koordination des feinen Muskelspiels der Hand, die beim Schreiben notwendig ist. Eine kurze, gezielte Bewegung, gerade für das Anschlagen einer einzelnen Taste, gelingt ihnen aber mit Uebung. Natürlich ist hier keine Rede von Zehnfingersystem und Blindschreiben, man darf keinen regelmässigen Takt erwarten. Die Hauptsache: das Schreiben wird überhaupt möglich und damit eine bedeutungsvolle Ausdrucksmöglichkeit. Denn manche dieser Kinder sind auch in ihrer Sprechmuskulatur so stark betroffen, dass sie auch bei normaler Intelligenz sozusagen nicht sprechen können. Was da eine Schreibmaschine für ein solches Menschenkind bedeutet, ahnt vielleicht, wer das stark behinderte *Esthi* gesehen hat bei seinen ungeheuer mühevollen Sprechversuchen, die nur von der nächsten Umgebung überhaupt verstanden werden, daneben aber seine lebendigen, humorvollen Geschichten im breiten Berndeutsch kennt. Hier erreicht es eine Ausdrucksfähigkeit, um die es zu beneiden ist. Oder gar *Ruth*, noch stärker behindert, ohne die Möglichkeit zu reden! Ruth «spricht» mit der Umgebung durch ein Holzalphabet, auf welchem sie Wort um Wort buchstabiert — mit dem einen Fuss, über den sie allein etwas Gewalt hat. Dieser Fuss ist ihr grosser Helfer. Mit ihm webt sie farbenprächtige Sachen auf einem robusten Webstuhl am Boden. Mit ihm betätigt sie auch ihre Schreibmaschine. Sie hat ein uraltes, aber für sie ideales Modell ohne Typen und Tasten. Die Lettern sind auf einer kleinen dreh- und verschiebbaren Walze angebracht, die auf das Farbband herunterschlägt. Ruth stellt die Buchstaben ein, indem sie eine kleine Stange zwischen die Zehen nimmt, die senkrecht auf einem Buchstabenfeld mit kleinen Vertiefungen für jeden Buchstaben steht und durch ein Uebersetzungssystem mit der Walze verbunden ist.

Und die findige Invalide hat auch entdeckt, dass sich per Schreibmaschine sogar — zeichnen lässt! Für ihr Patenkind «zeichnet» sie in langen, langen Stunden ganze Märchenbücher, trotzdem ihr auf ihrem Modell nur wenige Zeichen zur Verfügung stehen.

In Amerika und England, wo die Hilfe gerade für cerebrall Gelähmte schon stärker ausgebaut ist als bei uns, werden auch immer mehr elektrische Schreibmaschinen eingesetzt, die bei kleinstem Kraftaufwand arbeiten.

So kann die Schreibmaschine ebenso zum unentbehrlichen Hilfsmittel werden wie z. B. ein Invalidenfahrrad, ein Hörapparat, ein Stützkorsett. Die besten Mittel zur immer grösseren Selbständigkeit für den einzelnen Gebrechlichen zu finden und sie ihm anschaffen zu helfen, das ist eine der grossen Aufgaben von *Pro Infirmis*, des Hilfswerks für die körperlich und geistig Gebrechlichen, das alljährlich vor Ostern durch einen Kartenversand dafür die nötigen Mittel erbittet. Auch von uns.

Pro Infirmis, Zentralstelle, Hohenbühlstrasse 1, Zürich, Postcheckkonto VIII 23503.

Pro Infirmis hat in den 20 Jahren seit Eröffnung ihrer ersten Fürsorgestellen über 37 000 körperlich und geistig Behinderten Rat und Hilfe gebracht. Helfen Sie Ihrerseits Pro Infirmis durch Einlösen der Kunstpostkarten, ihre Aufbauarbeit weiterzuführen!

Verbände und Schulen

SVDK

Kurse

Wir erinnern nochmals an die im Laufe dieses Jahres stattfindenden *Kurse in England* (April und Juli). Siehe «Schweizerische Blätter für Krankenpflege» Januar/Februar-Nummern.

Kurs auf der Insel Mainau, 12. bis 17. April 1956. Leitung Frau Dr. Kelber. Hauptthema: «Die Krankenpflege von morgen.» Einzelne Themen: «Entwicklungen und Strömungen in der Krankenpflege» — «Welche neuen Wege werden in der allgemeinen Erziehung heute begangen und was kann die Krankenpflege diesen modernen pädagogischen Bestrebungen entnehmen?» — «Die Demokratie heute und die Verantwortung der Frau.» — Gruppenarbeit! — Kosten zirka Fr. 60.—.

SVDK-Sekretariat.

NB. Da die vorgesehene Zahl der Teilnehmerinnen erreicht ist, können weitere Anmeldungen nicht mehr berücksichtigt werden.

Krankenpflegeverband Bern

Unsere *Hauptversammlung* findet Samstag, 14. April 1956, 14.15 Uhr, Kirchengemeindehaus, Gutenbergstrasse 4, statt.

Traktanden: 1. Protokoll; 2. Jahresbericht; 3. Jahresrechnungen, a) Ver-

bandskasse, b) Hilfskasse; 4. Wahl eines Vorstandsmitgliedes; 5. Wahl der Präsidentin (infolge Abreise ins Ausland von Sr. Verena Wüthrich); 6. Wahl der Delegierten; 7. Kurze Mitteilungen aus dem SVDK; 8. eventuelle Anträge; 9. Verschiedenes.

Vorschläge für die Wahlen und Anträge, die der Hauptversammlung zur Beschlussfassung vorgelegt werden sollen, bitten wir dem Vorstand bis spätestens 23. März einzureichen. Wenn genügend Zeit bleibt, hören wir beim anschliessenden Tee noch etwas aus interessanten Arbeitsgebieten einzelner Mitglieder. Nehmen Sie Anteil am Leben Ihres Berufsverbandes und kommen Sie recht zahlreich an die Gutenbergstrasse!

Wir danken allen, die ihren Jahresbeitrag rechtzeitig einbezahlten und bitten zugleich die andern, das Versäumte möglichst bald nachzuholen, um den Erhalt einer Nachnahme zu vermeiden. Ganz herzlichen Dank für alle Gaben, die zugunsten unserer Hilfskasse einbezahlt wurden, und die unsern in Not geratenen Mitschwestern und -Pflegerinnen eine grosse Hilfe bedeuten.

Krankenpflegeverband Bern

**Schwesternverband
der Pflegerinnenschule
Bernische Landeskirche, Langenthal**

**Schwesternverband
der bernischen Pflegerinnenschule
Engeried, Bern**

**Verband
der Rotkreuzschwestern Lindenhof
Bern**

Montag, 26. März 1956 spricht Herr Dr. med. A. Sauter, Direktor des Eidgenössischen Gesundheitsamtes, über «Die Aufgaben des öffentlichen Gesundheitswesens». 20.30 Uhr, Hörsaal Chirurgische Klinik, Inselspital. Zur Dekkung der Unkosten bezahlen SVDK-Mitglieder Fr. —.50, Nichtmitglieder Fr. 1.—. Bitte grüne Mitgliedkarte vorweisen!

**Verband
der Rotkreuzschwestern Lindenhof
Bern**

Gruppe Thun. Zusammenkunft am Donnerstag, 5. April, im Hotel Bären, Thun, um 14.00 Uhr. Möglicherweise ein medizinischer Vortrag, andernfalls arbeiten wir für unsern Basar nebst ernstem

und heiterem Austausch oder Vorlesen. Bitte fertige Arbeiten mitbringen oder mir einsenden. Auf rege Beteiligung und ein frohes Wiedersehen hoffend, grüsst Euch eure
Schw. Eva Keller.

Gruppe Thurgau. Marianne Uetz möchte' gern uns sehn, in Egnach in der Käserei (29. März). So lasst uns freudig dorthin gehn, wo momentan sie ist «dahei». — Herzlichen Dank, Schwester Marianne! Bitte, sich rechtzeitig dort anmelden.
J. S.

Krankenpflegeverband Luzern

Jahresversammlung: 29. April im Waldstätterhof, Luzern.

Krankenpflegeverband St. Gallen

15. März Vortrag von Herrn PD Dr. Hans Roth, St. Gallen: «Herzchirurgie». Im Kantonsspital, Medizinische Abteilung.

Hauptversammlung, 8. April 1956, im Hospiz Johannes Kessler. Im gemütlichen Teil: Filmvorführung «Reise durch Afrika», von Schw. Gertrud Hungerbühler. — Auf vielseitigen Wunsch wird die Hauptversammlung wieder am Sonntag-nachmittag durchgeführt. Wir hoffen auf recht zahlreiches Erscheinen.

Brosche Nr. 395 ist verloren gegangen, wird als ungültig erklärt.

Schwesternverband des Schwesternhauses vom Roten Kreuz

Unsere diesjährige Hauptversammlung findet Sonntag, den 18. März 1956, 14.30 Uhr, in Zürich, im Festsaal des Schwesternhauses statt.

Anmeldungen und Aufnahmen

**Verein dipl. Krankenschwestern
und Krankenpfleger der
Krankenpflegeschule Kantonsspital
Aarau**

Aufnahmen: Die Schwestern Klara Hunziker, Käthi Sager, Margrit Woodtli.

Krankenpflegeverband Basel

Gestorben: Schw. Lina Friedli.

Krankenschwesternbund Bethesda Basel

Aufnahmen: Die Schwestern Margrit Rytz, Hanni Storz, Käthi Riesen.

Krankenpflegeverband Bern

Anmeldung: Schw. Vera Nussbaum-Tillaire, geb. 1920, von Schlosswil BE. Deutsches Staatsexamen der Kranken-

pflegeschule des Kreiskrankenhauses Gollnow in Pommern 1941. Registrierung beim SRK 1955.

Aufnahme: Schw. Lydia Stettler.

Verband der Rotkreuzschwestern Lindenhof Bern

Aufnahmen: Die Schwestern Verena Zehnder, Hermine Pauer, Margarethe Kühni, Adelheid Brennecke, Bettina Bachmann, Gisela Eckert.

Gestorben: Schwester Marguerite Epars.

Berichte von nah und fern

Dr. Léon Weber-Bauler †

Am 1. Februar dieses Jahres ist der Gründer des medizinischen Informations-Journals «*Médecine et Hygiène*» im hohen Alter in Genf gestorben. Als Redaktor der von ihm gegründeten Zeitschrift stand der Verstorbene in freundlicher Beziehung zu unsern «Schweizerischen Blättern für Krankenpflege». Deren Schriftleitung wird Herrn Dr. Weber-Bauler stetsfort ein dankbares Andenken bewahren.

A. v. S.

Der führungsfähige Nachwuchs

Veranstaltet vom Betriebswissenschaftlichen Institut der ETH, der Handelsschule St. Gallen und der Schweizerischen Stiftung für angewandte Psychologie fand in Zürich eine Vortragstagung statt zur «Förderung höherer Führerkräfte» der Unternehmung. Die grosse Teilnehmerzahl bezeugte das Bedürfnis nach einer Orientierung auf diesen Gebieten, das Verlangen auch nach Gelegenheiten zur Aus- und Weiterbildung in dieser bedeutungsvollen Materie. Die Referate waren durch Persönlichkeiten geboten, die an der Spitze schweizerischer Grossunternehmen wirken oder sich als Dozenten im Hochschulunterricht dieser Fragen annehmen.

Einige Gedanken aus dem hochinteressanten gebotenen Stoffe mögen, im Hinblick auf ähnliche, in der Führung von Krankenhäusern und Schulspitälern sich aufzeigenden Probleme, hier kurz gestreift werden.

Die Ausbildung zur Führerpersönlichkeit geschieht in unserem Lande in der Regel meist erst im Erwachsenenalter. Doch sollte es möglich sein, dem Schüler der höheren Volksschule und der Mittelschule, seinem jeweiligen Alter und seiner Fassungskraft entsprechend, vermehrtes grundsätzliches Wissen in wirtschaftlicher, sozialpolitischer und rechtskundlicher Beziehung, sowie Einsicht in die weltweiten Zusammenhänge unter Menschengruppen und Völkern zu vermitteln. — Schon von Jugend auf sollte der junge Mensch seinen Spürsinn entwickeln, um später an seinem Posten über einen «Flair» für das Fluktuieren im Geschehen und Reagieren seiner Umwelt zu verfügen. — Insbesondere sollten beim vielleicht einst Führenden

die überragenden Werte der Ehrlichkeit und der Wille zu wohlwollender Zusammenarbeit als unverrückbares Gesinnungsgut von klein auf bestärkt werden.

In Beamtung und Volkswirtschaft wirkenden Führern unserer Grossunternehmungen ist die Sorge um einen «führungsfähigen Nachwuchs» ein dringendes Anliegen, dem die volle Aufmerksamkeit weiterer Kreise zuteil werden sollte. A.

Badeferien im Thermalheilbad

Das «Comité de la Croix-Rouge in Vichy» offeriert den Mitgliedern unserer Verbände sein Heim für die Zeit eines Kuraufenthalts in diesem bekannten Badeort zu Spezialpreisen (950 bis 1000 französischen Franken pro Tag, inklusive Service). Vichy verfügt über Thermalquellen (Kohlensäure-, Natron- und Eisenthermen) und liegt in Frankreich (Departement Allier). — Nähere Auskunft erteilt M^{lle} de Laprade, directrice du Foyer, 25, avenue Poncet, Vichy.

Eine Frau wird in den Schulrat von Sarnen gewählt

Die Einwohnerschaft von Sarnen wählte neu in den Schulrat Frau Dr. H. Huser-Burkhart. Mit Frau Dr. Huser wurde in Obwalden erstmals eine Frau in den Schulrat gewählt. Hoffentlich macht das Beispiel Schule; denn schliesslich haben die Frauen soviel zur Erziehung zu sagen wie die Männer.

Neues Medikament in Sicht

Nachdem schon das bei den Indianern längst bekannte lähmende Pfeilgift Curare in der modernen Medizin sich einen angesehenen Platz erworben hat, befasst sich heute die Pharmakologie eingehend mit der Untersuchung und Verwertung eines Pilzes, dessen berauschende und erregende Wirkung auf das Nervensystem (die bis zu Halluzinationen und Wahnsinn gehen kann), den Mayas und Azteken in Guatemala und Mexiko bekannt war. In kleinen Dosen genossen, soll der *Pilz*, der den *aztekischen Namen Teo-Nanakatl* trägt und der Familie der Knollenblätterpilze angehört, gewisse Heilwirkungen bei rheumatischen Erkrankungen zeitigen. Nachdem schon so oftmals vielversprechende

Heilmittel in der Bekämpfung des grausamen Rheuma Enttäuschungen brachten, dürfen wir vielleicht hoffen, dass auch hier wieder die moderne Wissenschaft sich jahrhundertalte Erkenntnisse uralter Kulturvölker zunutze machen konnte zum Wohle unzähliger Leidenden.

S. J. . . i.

Penicillinhaltiger Kaugummi

Für den Benützer entstehen beim Kauen von solchem vor allem zwei Gefahren. Einmal gewöhnen sich die Bakterien der Mundhöhle an das Penicillin, sie werden penicillinresistent, so dass dieses Mittel später, wenn es aus einer berechtigten ärztlichen Indikation verabfolgt wird, selbst in grössten Mengen ohne jede Wirkung bleibt. Zweitens kann es eine Sensibilisierung des Organismus herbeiführen, so dass bei Verabfolgung von Penicillin zu therapeutischen Zwecken schwere, unter Umständen tödlich verlaufende allergische Reaktionen auftreten können. Grill und Nikolowski berichten über eine weitere Veränderung, die penicillinhaltiger Kaugummi verursacht, nämlich eine Verschiebung in der Zusammensetzung der mikrobiellen Mundbesiedelung. Bei etwa der Hälfte von 50 Versuchspersonen kam es zu einer deutlichen Wachstumsanregung des Soorpilzes, während die normale Bakterienflora zurückgedrängt wurde, soweit sie nicht bereits penicillinresistent war. Ein schlechter Allgemeinzustand begünstigt die Förderung des Pilzwachstums. Gewinnt der Pilz die Oberhand über die Bakterienflora, so kann es zu einer tödlich verlaufenden Invasion des Körpers mit dem Soor kommen, wie dies bereits eine ganze Anzahl von Fällen gezeigt haben.

(Medizinische Klinik 50, 1955.)

Bücher

Glaubenswerke der Frauen von Bern.

Von *Johann Friedrich Daendliker*. 96 Seiten; im Eigenverlag des Diakonissenhauses Bern.

Johann Friedrich Daendliker (1821—1900) war der Gemahl Sophie von Wurstembergers, der Gründerin des Diakonissenhauses von Bern und dieser Institution erster Hausvater. In seinen Aufzeichnungen lässt uns der Verfasser aufschlussreichen Einblick tun in das Werden und Wachsen dieses bedeutenden segensreichen Werkes, das wie die meisten sozial-charitativen Gründungen, insbesondere im Anfangstadium, ihre Existenz und Entwicklung oft hart und unerbittlich erkämpfen musste. Beim grossen Wagnis und Unternehmen von Sophie und Friedrich Daendliker-von Wurstemberger haben sich Mühsal und Zuversicht glänzend gelohnt! — Die Broschüre stellt, besonders für Angehörige des Gesundheits- und Krankendienstes eine höchst instruktive Lektüre dar.

Hundert Jahre Waldau. Von Professor *J. Wyrsh*. Geschichte der Kantonalen Heil- und Pflegeanstalt und psychiatrischen Universitätsklinik Waldau-Bern, 1955, 157 Seiten, kart. Fr. 9.80. Hans-Huber-Verlag, Bern.

In diesem, im Auftrag der Sanitätsdirektion des Kantons Bern verfassten Werk ist der Werdegang dieses, im Weichbild der Stadt Bern gelegenen Krankenhauses dargestellt. Der Verfasser tut das in überaus behutsamer sympathischer Weise. Alle wichtigen Begebenheiten, Neuerungen und Entwicklungen in medizinischer, wie organisatorischer Hinsicht sind ihm der Erwähnung wert. Im besondern die Menschen, welche führend, mitarbeitend oder als Patienten der Atmosphäre von Haus und Landschaft verhaftet mit der Institution in Beziehung standen oder noch stehen,

fasst der beschreibende Autor, der zugleich der ärztliche Direktor und Schriftsteller ist, zu einem lebendigen, kunstvollen Zeitbild zusammen. Wer sich für die Geschichte des schweizerischen Heilwesens der letzten hundert Jahre interessiert, wird den Ausführungen von Professor Wyrsh staunend und dankbar folgen.

Lehrbuch für Säuglings- und Kinderschwwestern. Von Prof. Dr. *A. Solé* und Dr. *W. Spranger*. 381 S., 1950, 11. Auflage. DM 23.40. Verlag Urban und Schwarzenberg, München.

Das, von seinen frühern Auflagen her bestbekannte Lehrbuch ist in seiner 11. Auflage herausgegeben worden. Unter teilweisen Weglassungen und Ergänzungen ist das Werk auf jenen Stand des Wissens gebracht worden, «der für die in der Klinik und selbständig wirkende Kinderschwester nötig ist». Der lernenden und der ausgebildeten Schwester wird diese vorliegende 11. Auflage ein unentbehrliches Lehr- und Nachschlagewerk bedeuten.

Lehrbuch für Masseure. Von Dr. med. *E. Thulcke*. 1. Auflage, 431 Seiten, DM 38.—, 1956. Verlag W. de Gruyter & Co., Berlin.

Einem Bedürfnis unter den Massagefachleuten entsprungen, befasst sich dieses vorliegende Werk mit den verschiedenen Arten der neuzeitlichen Massage. Der Textteil ist in praktischer Weise durch erläuternde Abbildungen unterstützt. Bewegungsübungen sind durch Skizzen markiert. Der Sportmassage ist ein besonderer Abschnitt gewidmet, ebenso der physikalischen Behandlung und der Schwangerschafts-Gymnastik. Ein geschichtlicher Ueberblick führt uns zurück zu Thales von Milet, Franklin, und D'Arsonval.

Les vitamines

Par A. Fleisch, Lausanne

(Suite et fin)

Vitamine B₁

Un certain manque de vitamine B₁ (aneurine) provoque une mauvaise digestion, un manque d'appétit, des névralgies, une inflammation et plus tard une dégénérescence des nerfs avec paralysie. La maladie classique, due à une avitaminose B₁, est le béribéri. Cette maladie est apparue en Extrême-Orient quand les moulins réussirent à enlever le germe et la pellicule des grains de riz naturel et à produire le riz décortiqué blanc tel que nous le connaissons. Ces déchets de germes et pellicules très riches en vitamine B sont donnés au bétail; l'homme consomme le riz blanc sans vitamine de sorte que des millions d'êtres humains ont trouvé la mort par suite d'une avitaminose. Ce sont les germes des céréales et le son qui contiennent les vitamines B. Le pain complet noir en est riche tandis que le pain mi-blanc en est pauvre et le pain blanc presque exempt.

On connaissait autrefois une maladie des enfants appelée dystrophie farineuse, qui aujourd'hui est reconnue comme étant une avitaminose B₁ produite par un excès de farine blanche dans l'alimentation. On observe, chez l'adulte, dans nos pays, des polynévrites qui sont d'origine avitaminotique B₁. Ce sont les polynévrites alcooliques, diabétiques ou gravidiques. Ce dernier cas s'explique par le fait que pendant la grossesse le besoin en vitamine B₁ est pour le moins doublé.

On a constaté que cette vitamine B₁ non seulement guérit les névrites avitaminotiques, mais qu'à fortes doses elle influence favorablement les névralgies et inflammations des nerfs d'autres origines. Au lieu de la dose physiologique journalière de 2 à 3 mg on injecte, en une fois, 25 à 100 mg de vitamine B₁.

Vitamine PP (Pellagra preventive factor)

Elle est également une vitamine de haute importance pratique. Son absence produit la maladie fort redoutée appelée pellagre, qui tuait autrefois des milliers d'hommes. Son symptôme caractéristique est l'inflammation de la peau, surtout des parties exposées au soleil, donc la figure et les mains. D'autres symptômes suivent: inflammation de la langue et de l'intestin, diarrhée, névrite, psychose. Un fait est fort curieux: cette maladie ne se produit que si la consommation en maïs est très élevée. Nous y reviendrons.

Vitamines antianémiques

Un régime composé d'aliments purifiés conduit entre autre fréquemment à une anémie, de sorte qu'on a supposé qu'il existait dans la nature des vitamines nécessaires à la formation de l'hémoglobine et des globules rouges. La première vitamine antianémique a été trouvée en 1945. Elle est appelée l'acide folique parce qu'elle se trouve en fortes quantités dans les feuilles vertes (*folium*). Cet acide folique est un stimulant très puissant de la formation des globules rouges. On le donne avec succès dans tous les cas d'anémie. Pourtant, en dépit de son action généralement puissante, cet acide folique ne donne que des résultats modestes dans l'anémie pernicieuse de Biermer. Tout faisait croire qu'il existait encore un autre facteur en plus de l'acide folique. Des recherches approfondies ont conduit à l'idée que deux facteurs sont nécessaires pour guérir l'anémie pernicieuse: un facteur intrinsèque formé dans la muqueuse gastrique normale et un facteur extrinsèque se trouvant dans les aliments. Ainsi il existe deux origines de l'anémie pernicieuse: le manque du facteur intrinsèque, par suite d'une dégénérescence de la muqueuse gastrique, ou le manque du facteur extrinsèque alimentaire. On a trouvé que, dans le foie cru, les deux facteurs y étaient réunis et que la consommation journalière de 500 g de foie cru guérissait les anémies pernicieuses, toujours mortelles auparavant. Mais personne ne pouvait à la longue avaler une telle quantité quotidienne de foie cru. On en faisait des extraits bien efficaces mais très coûteux. Récemment est survenue la découverte de la vitamine B₁₂, très efficace dans le traitement de l'anémie pernicieuse et qui, chose curieuse, renferme dans sa molécule du cobalt. Une injection de dix millionièmes de gramme, deux fois par semaine, ramène les malades à un état presque normal. Mais malheureusement la B₁₂ n'est que le facteur extrinsèque donc alimentaire; le facteur intrinsèque, provenant de la muqueuse gastrique, reste encore à découvrir.

Terminons cette longue série par la *vitamine H'* (acide para-aminobenzoïque). C'est une vitamine dont l'homme n'a pas besoin. Il serait erroné d'en conclure qu'elle est sans intérêt pour la médecine humaine. Bien au contraire, cet acide para-aminobenzoïque nous a révélé le sens de la thérapeutique antibactérienne par les sulfanilamidés. Voici ce qu'il en est: l'acide para-aminobenzoïque est une vitamine indispensable à la croissance des bactéries. En son absence, les bactéries ne peuvent plus se multiplier de sorte que la culture meurt. Or, l'acide para-aminobenzoïque a une constitution très semblable à la sulfanilamide. Si nous donnons à une culture de bactéries, soit dans une éprouvette, soit dans le corps humain, une forte quantité de sulfanil-

amide, les bactéries se trompent. Elles acceptent dans leur corps la sulfanilamide au lieu de l'acide benzoïque, mais la sulfanilamide ne permet pas leur croissance. Ainsi le développement des bactéries est arrêté, les leucocytes détruisent les bactéries encore vivantes, de sorte que l'infection est vaincue. Voilà le mode d'action de ce remède qui a fait révolution dans la médecine.

Comme l'acide para-aminobenzoïque est une vitamine pour les bactéries et que la sulfanilamide anéantit son effet de croissance, on peut qualifier la sulfanilamide d'*Antivitamine*. C'est sur cette propriété que se base son action thérapeutique. Depuis cette découverte on a cherché et synthétisé d'autres antivitamines. Il suffit en général d'un petit changement dans la structure de la molécule pour transformer la vitamine en antivitamine. La cellule, aussi bien de la bactérie que de l'organisme supérieur, se trompe; elle ne remarque pas cette différence et accepte l'antivitamine. Celle-ci occupe la place de la vitamine dans la cellule sans remplir sa fonction. Il se produit donc une avitaminose. On a trouvé plusieurs antivitamines, nous voulons en mentionner quelques-unes.

Dans le maïs se trouve une antivitamine contre la vitamine PP. Ainsi nous comprenons comment une grande consommation de maïs peut faire naître la pellagre.

Une autre antivitamine a été mise en évidence dans les dicoumarols dont le tromexan est un dérivé. Il est connu que ces dicoumarols diminuent (administrés per os) la teneur du sang en prothrombine et diminuent ainsi la coagulabilité du sang, propriété couramment employée dans les thromboses. Voici comment agissent les dicoumarols: ils sont les antivitamines de la vitamine K dont nous avons dit plus haut qu'elle est nécessaire au foie pour fabriquer la prothrombine. En donnant du tromexan ou un autre dicoumarol, on fait « se tromper » le foie; il emploie, pour produire des ferments, le tromexan au lieu de la vitamine K; mais ce ferment synthétisé reste inactif de sorte que la prothrombine n'est pas formée.

Depuis qu'on connaît la structure chimique de nombreuses vitamines et depuis qu'on les possède à l'état pur, on est en mesure d'examiner le mécanisme de leur action, et on a ainsi fait la constatation qu'il existe des relations étroites entre les vitamines et les enzymes (= ferment).

Pour la vitamine C, il est connu depuis longtemps qu'elle joue un rôle dans les oxydations.

Pour d'autres vitamines nos connaissances sont encore plus avancées: pour huit vitamines, on a pu prouver que l'organisme s'en servait pour synthétiser les ferments, substances qui sont déterminantes pour toutes les réactions chimiques vitales. Nous comprenons ainsi que la

quantité de vitamine apportée par la nourriture peut être faible car les ferments agissent à des dilutions prodigieuses. Bien que ces ferments interviennent dans toutes les réactions chimiques, en les déclenchant et en les accélérant, ils ne s'usent presque pas. Si une vitamine manque dans la nourriture, l'organisme ne peut pas fabriquer le ferment correspondant et certaines réactions chimiques deviennent défailantes.

Des recherches scientifiques de ce dernier demi-siècle nous ont fourni des connaissances poussées sur la presque totalité des vitamines. Elles ont en outre conduit à l'établissement de leur structure chimique et à leur fabrication industrielle. En plus, leur mode d'action est élucidé de sorte que les grandes énigmes d'autrefois sont résolues.

La bombe H et l'avenir de l'humanité¹

Par le professeur *E. Guyénot*, membre de l'Institut

(Suite et fin)

Une bombe thermonucléaire contient de grandes quantités de deutérium (eau lourde) ou de substances analogues. Au moment de l'explosion, ces éléments libèrent une quantité prodigieuse de neutrons qui sont capables, entre autres actions, de transformer l'azote de l'air en carbone radioactif, dont la puissance radioactive est faible, mais s'étend sur plus de 5000 années. Ce carbone radioactif, entrant en combinaison avec l'oxygène par combustion, respiration, etc., formera un gaz carbonique (CO_2) qui s'étendra à la surface de la Terre, entraîné par sa densité, mais aussi par le vent et par les pluies en même temps que d'innombrables poussières radioactives.

Or, c'est avec le gaz carbonique de l'air que les végétaux effectuent dans leurs tissus la synthèse de l'amidon ($\text{C}_6\text{H}_{10}\text{O}_5$). Mais il s'agirait ici d'un amidon bien spécial, puisque certains au moins de ses atomes de carbone seraient doués de radioactivité. Cet amidon serait ingéré par les animaux herbivores et omnivores. Il se retrouverait dans la substance des carnivores. Chaque animal en s'accroissant, en se nourrissant, emmagasinerait de plus en plus de ces atomes empoisonnés.

Là est le nœud du problème. Le carbone radioactif, d'une immense durée, entrerait dans la constitution intime des tissus, des cellules, des chromosomes, des gènes. Le ver serait dans le fruit. Ce carbone radioactif se retrouverait dans la synthèse des nucléoprotéides, si étroitement liés au fonctionnement des gènes. Ces substances nucléaires renferment, en effet, dans leur molécule, un sucre, le désoxyribose, dont les six atomes de carbone pourraient être radioactifs. Il en est de même des bases qui entrent dans la constitution des nucléoprotéides,

¹ Voir n° 1, p. 29.

de la guanine, de la thymine, de la cytosine, de l'adénine qui ont quatre à cinq atomes de carbone dans leurs molécules. L'élément dangereux pourrait ainsi pénétrer et s'accumuler à proximité des gènes, voire dans les molécules qui les constituent.

Le carbone radioactif se trouverait dans une situation idéale pour bombarder, par ses rayons γ ou par ses corpuscules β , les gènes qui représentent l'avenir de l'espèce et y provoquer des mutations catastrophiques. Sans doute, l'intensité du rayonnement est faible, mais nous savons que si le pourcentage des mutations produites est directement proportionnel à la dose d'irradiation, il n'y a pas de dose inférieure limite qui serait inefficace. La mutation résulte d'un seul événement, sans action cumulative. Si l'on compare l'irradiation à un bombardement par projectiles, il suffit d'un seul coup au but, d'un seul impact, pour que le gène atteinte subisse une mutation.

On objectera que la puissance radioactive du carbone est trop faible, que le potassium naturellement radioactif n'explique même pas le dixième des mutations spontanées. Rappelons-nous qu'un seul photon bien dirigé suffit à produire une mutation et que les atomes de carbone radioactif s'accumuleraient avec les années. On dira que l'on utilise en médecine des isotopes radioactifs qui n'ont pas eu d'effets défavorables sur la descendance. Qu'en savons-nous? L'immense majorité des mutations sont récessives; l'effet du gène muté ne se manifeste alors que si le descendant le possède deux fois, l'a reçu de ses deux parents. Sinon, il peut rester latent pendant des générations, ce qui, à l'échelle humaine, représente un ou deux siècles. C'est l'ultime sauvegarde. Mais, cette rencontre de deux gènes identiques, rare en dehors de l'union entre familles plus ou moins étroitement apparentées, deviendrait plus certaine si la fréquence des mutations était augmentée par l'effet de rayonnements. De toute façon, la présence de gènes mutés dans le patrimoine héréditaire hypothèque l'avenir. *Il ne faut pas attendre que l'on ait constaté les effets génétiques, même de bombes relativement peu puissantes, car il serait alors trop tard: la nature entière serait définitivement empoisonnée.*

Or, voici qu'on nous parle d'une super-bombe au cobalt qui projeterait dans l'atmosphère une quantité prodigieuse d'atomes de cobalt radioactif, le cobalt 60, dont les effets seraient incalculables. En attendant, nos physiciens établissent déjà le prix de revient d'une telle bombe: environ 60 milliards de francs. C'est vraiment bon marché, si l'on tient compte du fait que l'on espère bien, en une seule explosion, anéantir toute vie sur le globe!

Je crois, en effet, que c'est ce qui se produirait. Jamais menace n'a été plus sérieuse. Alerte! Le sort de l'humanité et de la vie, cette merveille de la nature, est en jeu.

« Journal de Genève », février 1955.

ASID

Nous rappelons encore une fois les cours qui auront lieu en Angleterre aux mois d'avril et juillet de cette année. Voir numéros de janvier et février de la « Revue suisse des infirmières ».

Kurs auf der Insel Mainau, 12. bis 17. April 1956. Leitung Frau Dr. Kelber. Hauptthema: «Die Krankenpflege von morgen». Einzelne Themen: «Entwicklungen und Strömungen in der Krankenpflege» — «Welche neuen Wege werden in der allgemeinen Erziehung heute begangen und was kann die Krankenpflege diesen modernen pädagogischen Bestrebungen entnehmen?» — «Die Demokratie heute und die Verantwortung der Frau». — Gruppenarbeit! — Kosten ca. Fr. 60.—.

SVDK-Sekretariat.

P. S. Le secrétariat de l'ASID fait savoir que, le cours étant complet, aucune nouvelle inscription ne peut être acceptée.

Echos et nouvelles

Cours pour infirmières d'hygiène sociale

Un cours d'hygiène sociale pour l'obtention du diplôme d'infirmière-visiteuse sera organisé par l'Ecole d'Etudes sociales de Genève en collaboration avec la Section genevoise de la Croix-Rouge suisse, du 5 janvier au 30 juin 1957.

Ce cours comprend une formation théorique et pratique (cours, séminaires, visites d'institutions sociales, stages) et prépare l'infirmière à son rôle et à ses responsabilités auprès des familles. Les problèmes particuliers aux différents âges seront abordés du point de vue de l'hygiène publique, sociale et mentale et seront traités par des spécialistes de ces questions.

Le cours dure six mois. Les infirmières ayant déjà travaillé dans le domaine de l'hygiène sociale pourront être dispensées de deux à trois mois de stage si la Commission juge leur expérience préalable suffisante.

Le prix du cours est de fr. 250.—. Des réductions d'écologie pourront être accordées et la Commission facilitera dans la mesure de ses moyens l'octroi de bourses à celles qui en feront la demande.

Pour tous renseignements complémentaires, s'adresser à la Direction de l'Ecole d'Etudes sociales, 3, route de Malagnou, Genève, téléphone (022) 36 80 90.

Le Comité international de la Croix-Rouge (C. I. C. R.), section du personnel infirmier, a reçu de la Croix-Rouge française, comme en 1955, l'avis que son **Foyer à Vichy**, sera ouvert à toutes les infirmières et assistantes sociales désireuses de faire une cure thermale (voies biliaires).

Les saisons, d'une durée normale de 21 jours, à des conditions très avantageuses, commenceront le 5 mai et se termineront le 26 septembre.

Pour tous renseignements, s'adresser à la directrice du Foyer: Mademoiselle de Laprade, 25, avenue Poncet, Vichy.

Conseil international des infirmières (I. C. N. ou C. I. I.)

Le nouveau siège du C. I. I.

Non loin de la Tamise et non loin de Westminster Abbey, en cherchant bien, on découvre une rue un peu secrète, dont plusieurs maisons furent bombardées et reconstruites. C'est l'une de ces dernières que le C. I. I. a pu acquérir récemment



et, tout en partageant l'immeuble avec la Fondation internationale Florence Nightingale (F. N. I. F.), y trouver un lieu stable pour y fixer sa tente.

Les murs de brique, reproduits sur la photo ci-contre, font penser à ces noix à coque rude dont l'intérieur est délectable. Ainsi en est-il de Dean Trench Street

N° 1. C'est sobre, distingué et de bon goût. Mais surtout on y trouve de la place, de la chaleur et un accueil délicieux, tout plein de disponibilité comme si ces dames n'avaient autre chose à faire qu'à recevoir des visites; et Dieu sait qu'il n'en est rien. Mais voilà, c'est l'art d'organiser son temps!

Le C.I.I. ou I.C.N., n'a pas toujours connu ces conditions favorables. Lors de sa fondation, en 1899, il se logea dans une seule chambre à Oxford Street, durant de nombreuses années. De 1922 à 1925, son siège fut transféré à Copenhague. La Conférence d'Helsinki ayant décidé que le C.I.I. aurait un secrétariat permanent, celui-ci fut installé à Genève à la place du Lac d'abord et au numéro 14 du Quai des Eaux-Vives ensuite, où il resta jusqu'en 1937. Revenu à Londres où il passa deux ans, il transita à Cambridge en 1939, puis émigra à New-York jusqu'au Congrès d'Atlantic City en 1947. Il fut alors décidé que le quartier général reviendrait à Londres et ce fut Queen's Gate jusqu'au mois d'octobre 1955.

Si vous êtes de passage à Londres, ne manquez pas d'aller à Dean Trench Street N° 1 S.W. 1 et allez ensuite au British Museum. Tous deux, de façon bien différente, vous enchanteront.

R. J.

Associations et écoles

Association de l'Hôpital cantonal, Lausanne

L'association a tenu son assemblée générale le 29 janvier dernier à l'auditoire Spengler. La présidente, M^{me} Aubert, a été réélue à l'unanimité. Deux membres démissionnaires du comité, M^{lle} P. Messerli et M. Lassely, ont été remplacés par M. Pierre Bugnon et M. Ernest Chaubert, infirmiers diplômés.

Admissions: M^{lles} Marguerite Auer, Lisette Baumann, Claudine Cordey, Paule Cristin, M.-L. Cuénoud, Lucette Dällenbach, Charlotte Duvoisin, Edwige Eggimann, Margareth Fairley, Yvette Favre, Liliane Fleury, Marinette Gaulaz, Yvette Gottraux, Marthe Groux, Lydie Henry, Lucie Jacquod, Yvette Mamin, Gabrielle Marlétaz, Palmyre Muglia, Carlisle Oehrli, Liliane Patin, Claude Payot, Henriette Pélichet, Liliane Rey, Andrée Stirer, Jeanne Stoupel, Gisèle Waelchli, Lucienne Wiedmer, Madeleine Cherix. M^{me} Hannah Mottier-Ambresin. MM. Paul Aubert, Edouard Bachelard, Albert Bouchat, Ernest Chaubert, Ernest Fuchs, Jean Gafner, Charles Lauber, Henri Nobs, Henri Treichler, André Meige.

Démisions: M^{mes} C. Augsburger-de-Stobbeleir, J. Delederrey-Tacheron, F. Dellebach-Muller, L. Favre-Rognon, G. Friedli-Mouron, Y. Moret-Bandelier, L. Pilet-Bovay, Ternet, A. Schenk-Francfort, A. Schwemické-Grand. M^{lle} Pritotchkin. MM. Bernard Joly, René Moret.

Groupement vaudois des infirmières et infirmiers de l'ASID

Les membres du G.V.I. sont informés que l'assemblée générale aura lieu le samedi, 7 avril 1956, à 14 h 30, au tea-room du Grand-Chêne (Grand-Chêne 1), salon rose.

Ordre du jour: 1° Ordre statutaire; 2° Les problèmes du contrat collectif de travail.

Les associations et membres du G.V.I. voudront bien se faire représenter à l'assemblée générale et veiller à la participation des délégués auxquels les statuts leur donnent droit.

La présidente: M. Perrottet.

ASID, Section vaudoise

L'assemblée générale de la section vaudoise aura lieu le mercredi, 28 mars 1956, à 14 h 30 au Grand-Chêne 1 (salon rose). — Le taux de la cotisation 1956 est de fr. 24.—, compte de chèques postaux IL 4210.

Admission: Madame Keller-Winkenbach.

ASID, Section de Genève

L'assemblée générale de l'Association des infirmières et infirmiers diplômés de Genève, aura lieu le jeudi, 22 mars 1956, à 16 heures, au local de l'Union des Femmes, rue Etienne Dumont n° 22 à Genève. Les membres sont cordialement invités à prendre part à cette séance.

Demande d'admission: Madame Simone Carroz.

Association des infirmières de La Source

Admissions: M^{lles} Suzanne Ambühl, Dora Bigler, Lisette Bolomey, Charlotte Bory, Lucie Cugny, Alice Heller, Jacot-Descombes, Suzanne Jeanmonod, Elisabeth Lachat, Ginette Millioud, Ida Peytermann, Madeleine Richard. M^{mes} Anklin-Montandon, Duboux-Crot, Gallmann-Cordey et Haldy-Glauser.

Décès: M^{lle} Anna Muller 1881-1956. Infirmière-chef à La Source de 1917 à 1944; M^{lle} Muller y laisse un profond et très beau souvenir que le D^r L. Picot, président a. i. de la C. P. I. a rappelé dans le journal de La Source de février 1956.

Erratum: N° 2, page 63, sous la rubrique «Ecole Croix-Rouge de perfectionnement pour infirmières, cours en 1956», lire: Cours 2 pour infirmiers diplômés, au lieu d'infirmières diplômées comme indiqué par erreur.

A travers les revues professionnelles

Revue de l'infirmière et de l'assistante sociale, n° 9, novembre 1955.

Quelques problèmes d'actualité vus par des infirmières.

Numéro spécial composé d'articles rédigés par des infirmières-monitrices ayant toutes suivi l'école de Cadres de la Croix-Rouge française. Il y a trois grands chapitres:

- I. — Problèmes médico-chirurgicaux.
- II. — Problèmes pédagogiques et administratifs.
- III. — Documentation et informations professionnelles.

On peut se procurer ce numéro à

l'expansion scientifique française, 18, rue Saint-Benoît, Paris-VI^e. Prix: 120 francs français.

Revue de l'infirmière et de l'assistante sociale, n° 1, janvier 1956.

Est-il juste de maintenir les infirmières dans une situation subalterne?

Après cinq ans d'expérience l'école de perfectionnement de la Croix-Rouge française examine la situation de l'infirmière française sous trois aspects:

I. — L'infirmière se voit-elle, de nos jours, confier une tâche nécessitant une prise de responsabilités de plus en plus lourde?

II. — Les soins dispensés, de nos jours, par les infirmières ont-ils pour conséquence une efficacité thérapeutique croissante, dont bénéficient l'individu et la collectivité?

III. — Les conditions de travail, de vie et de salaire de ces mêmes infirmières sont-elles en rapport avec les responsabilités qu'elles acceptent et les résultats qu'elles contribuent largement à obtenir?

L'auteur répond à ces questions d'une façon qui peut intéresser les infirmières de tous les pays.

L'infirmière française. Organe officiel de l'Association nationale des infirmières françaises diplômées d'Etat.

Nouveau format, nouvelle formule, avec un article du Professeur René Leriche, décédé dernièrement, sur *L'infirmière devant l'angoisse et la douleur*.

PREVENTION DE LA MALADIE

Vines, H. W. C., M. D.

Les infirmières peuvent-elles promouvoir la santé.

(Can Nurses promote Health) Nursing Times, August 19, 1955. Vol. 51, number 3.

Se référant à ce passage du code international d'éthique professionnelle: «L'infirmière doit conserver la vie, soulager la souffrance et promouvoir la santé», l'auteur étudie les différents moyens que l'infirmière a d'appliquer ce passage. Il rappelle «le coût de la maladie et le prix de la santé» et comment l'infirmière de l'avenir peut devenir une garde-santé.

Journal de La Source, n° 12, décembre 1955.

Article de M. Pierre Lerch, Dr ès sc., sur «La protection contre les radiations des isotopes utilisés en médecine».

Cet article est destiné spécialement au personnel hospitalier. Ce numéro du «Journal de La Source» est à disposition.

Note de la rédaction.

Qu'est-ce que les antibiotiques? Voici la définition donnée par *Waksman*: «Ce sont des substances antimicrobiennes issues d'un organisme vivant.»

Tiré d'une conférence parue dans la «Revue de l'infirmière et de l'assistante sociale», octobre 1955, n° 8, p. 316.

LUTTE CONTRE L'ALCOOLISME

Fouquet et Clavreul, Drs.

Lettre aux alcooliques.

«Psychiatrie pratique», octobre 1955, n° 10, p. 190.

Reproduction d'une lettre-type parue dans «L'information psychiatrique», envoyée par les auteurs à la famille du malade et avec le consentement de celui-ci. Modèle d'introduction à une collaboration du milieu familial ou professionnel à la guérison du buveur. Pour assurer sa guérison, ce dernier ne doit pas retrouver les vieux conflits qui sont parfois à l'origine de sa maladie. Pour cela, éducation de la famille, de l'épouse surtout. Lettre que devraient lire tous ceux qui font du travail médico-social antialcoolique.

SERVICE MEDICAL D'USINE

Reynard, W.-A., Dr.

Service de santé dans une grande usine métallurgique.

(Health Hazards and Medicine care in a large engineering factory.)

Nursing Times, sept. 2, 1955, vol. 51, n° 35.

Organisation d'un service de santé dans une usine de 11 500 employés et ouvriers. Les mesures de prévention des accidents, les dispensaires avec salle d'opération, salles de pansement et de consultation. Les laboratoires, le service de radiologie, le service dentaire et de physiothérapie. La réadaptation au travail après les accidents, la collaboration avec la direction générale de l'usine, la connaissance de l'usine elle-même dans ses buts et ses différents services.

REUNIONS ET COMITES

Revelard, G.

Infirmières, prêtez l'oreille.

« L'Infirmière belge », août 1955, n° 4, p. 22.

L'auteur donne un excellent compte rendu des articles de Miss Katheleen Bird et Marjorie Hellier (voir « Revue suisse des infirmières, n° 11, 1955, page

351) parus dans les numéros de juin et juillet 1955 du *Nursing Times*. (Ces revues se trouvent au Service des infirmières de la Croix-Rouge suisse, Taubenstrasse 8, Berne, qui les enverra sur demande. — Note de la rédaction.) Il s'agit des réunions et comités. Toutes celles qui sont appelées à siéger et à être membres de comités devraient s'inspirer de ces réflexions pleines d'humour, de sagesse et d'expérience.

Revue des livres

Dieu te juge! Edouard Peisson. Roman, Grasset.

C'est le dernier volume d'une trilogie commencée en 1953 avec *Capitaine de la route de New-York* et continuée avec *Le Sel de la mer* paru il y a un an.

Joseph Conrad nous a donné d'inoubliables romans de la mer; mais la preuve que le sujet n'est pas épuisé se trouve dans le récit de cette tragédie qui peut prendre place à côté des livres du grand écrivain polonais.

Dans « Dieu te juge! », nous trouvons le capitaine de vaisseau, Joseph Godde, resté seul, blessé et malade (hémorragie cérébrale qu'il diagnostique à la paralysie de tout son côté gauche) sur l'épave de son navire qui va couler. Dans

une hyperlucidité cérébrale hallucinante, il revit, agonisant, le procès qu'il a eu après le naufrage du *Canope*, navire qu'il commandait et qui avait coulé six ans auparavant avec une partie de sa cargaison d'émigrants. Nous assistons à la fois à l'agonie du capitaine et de l'épave, et aux épisodes dramatiques du premier naufrage. Godde revit les séances torturantes du Tribunal maritime qui le jugeait, au cours desquelles un autre capitaine de vaisseau, après une déposition capitale, arrache aux juges l'acquittement de Godde. Mais ce dernier a été sauvé surtout par sa femme qu'il a depuis perdue, « Dieu te juge! » — lui a-t-elle dit, Dieu qui t'a vu. Apaisé, Godde, solitaire sur son épave, s'abandonne à la mort, au Dieu de toute clémence!

Redaktion: Schw. Anni von Segesser, Hirschmattstrasse 11, Luzern, Telefon 3 22 45.
Verantwortliche Rédactrice-adjointe für die französischen Texte: M^{lle} Renée Jaton,
1, Pont Bessières, Lausanne, Telefon 23 79 59.

Druck, Verlag und Inserate: Buchdruckerei Vogt-Schild AG, Solothurn, Telefon
2 64 61, Postcheck Va 4.

Abonnementspreis: Halbjährlich Fr. 3.50, jährlich Fr. 5.—; Ausland Fr. 6.50;
Einzelnummer 50 Cts.

Redaktionsschluss: Am 23. des vorhergehenden Monats.

Bestellung von Inseraten an Buchdruckerei Vogt-Schild AG, Solothurn. Schluss der
Inseratenannahme: Am 3. des Monats. Unverlangt eingesandte Manuskripte ohne
ausreichendes Rückporto können nicht zurückgesandt werden.

Die Besprechung unverlangt eingesandter Bücher behält sich die Redaktion vor.

Wir bitten Adressänderungen direkt und sofort der Buchdruckerei Vogt-Schild AG,
in Solothurn mitzuteilen, unter Angabe der alten und neuen Adresse.

Für Mitglieder des SVDK

NEU! Auf Wunsch bequeme Zahlungs-
erleichterungen. Mitgliederkarte bit-
te beim Kauf vorweisen. Nachträgliche Rabatt-
begehren können nicht berücksichtigt werden.

Die neuen, beliebten Pfister-Vorteile: Reise-
vergütung bei Kauf ab Fr. 1000.-, Gratislagerung,
10 Jahre vertragliche Garantie, Franko-Haus-Lie-
ferung, Umtausch Ihrer alten Möbel gegen neue.

5%

Rabatt

bei

Zürich - Basel - Bern - St. Gallen - Lau-
sanne - Genf - Bellinzona - Winter-
thur - Zug - Luzern - Neuenburg -
Fabrikausstellung Suhr.

Wo Sie also auch später wohnen mö-
gen, überall haben Sie den beliebten
und wertvollen Pfister-Kundenservice
in der Nähe!

Möbel-Pfister AG

Grösseres Spital in Zürich sucht für die
Materialverwaltung jüngeren, ausgebildeten

Krankenpfleger

Für geeignete Bewerber, welche über ei-
nige Berufserfahrung und wenn möglich
kaufmännische Kenntnisse verfügen, besteht
die Möglichkeit der Beförderung zum Stell-
vertreter des Materialverwalters. — Ferner
suchen wir für die chirurgische Abteilung
tüchtigen, diplomierten

Krankenpfleger

Wir bieten gute Arbeitsbedingungen, Pen-
sionsberechtigung und angemessene Sala-
rierung. Handschriftliche Offerten mit Le-
benslauf, Referenzen, Zeugnisabschriften
und Photo sind zu richten an Chiffre 2629
Bl. an den Rotkreuz-Verlag, Solothurn.

Gemeinde Pfungen

Wir suchen zum baldmöglichen Eintritt eine
tüchtige und anpassungsfähige

Hauspflegerin

Die Bedingungen sind gut und vertraglich
geregelt. Gutes Gehalt und freie Verpfle-
gung. Bewerberinnen, die einen Kurs als
Hauspflegerin absolviert haben, werden be-
vorzugt. Offerten mit kurzem Lebenslauf,
Zeugnissen und Photo sind erbeten an
Frau Pfarrer Bachmann-Martig, Pfungen.

Medizinische Privatklinik Sonn-Matt bei Lu-
zern sucht

2 dipl. Krankenschwestern

(eine evtl. als Dauernachtwache). Eintritt an-
fangs März oder nach Uebereinkunft. Offerten
sind zu richten an die Oberschwester.

Hôpital de Fleurier cherche pour 15 avril ou
à convenir

sage-femme

ayant connaissance des accouchements sans
douleurs pour travailler avec chef-sage-femme.
Faire offre avec références et conditions à la
sœur Directrice, tél. (038) 9 10 81.

Gesucht in Frauenklinik einige

Schwestern mit Spezialfunktionen

Geregelte Arbeitszeit und anderthalb Frei-
tage pro Woche, vier Wochen Ferien pro
Jahr. Bei befriedigenden Leistungen defi-
nitive Anstellung mit Pensionsberechtigung
und später Beförderung zur Oberschwester
möglich. Offerten mit Lebenslauf, Photo
und Zeugnisabschriften unter Chiffre 2625
Bl. an den Rotkreuz-Verlag, Solothurn.

Kindersanatorium Pro Juventute Davos sucht
diplomierte

Kinder- oder Krankenschwester

(nicht unter 28 Jahren), die Erfahrung mit
Kindern hat, für eine Abteilung Buben von
10 bis 15 Jahren. Offerten mit Zeugniss-
kopien an die Verwaltung.

Gesucht

2 junge, dipl. Krankenschwestern

zur Erlernung der neuen Narkose und des Operationsdienstes. - Offerten bitte unter Chiffre 2616 Bl. an den Rotkreuz-Verlag, Solothurn.

Wir suchen für 1. März

2 dipl. Schwestern

Gehalt und Arbeitsbedingungen nach NAV. Offerten sind zu richten an die Oberschwester des Bezirksspitals Herzogenbuchsee.

Wir suchen in unsere Krankenabteilung eine

Krankenschwester

Günstige Anstellungs- und Arbeitsbedingungen. Der Eintritt könnte sofort oder nach Vereinbarung im Frühjahr erfolgen. Anmeldungen mit Zeugnissen, Referenzen und Gehaltsansprüchen an Verpflegungsanstalt Frienisberg BE.

La Clinique du Crêt à Neuchâtel, cherche pour le 15 avril ou date à convenir

1 infirmière H. M. I.

et, pour les remplacements de vacances

1 infirmière diplômée

au courant de la salle d'opérations. Conditions du contrat collectif neuchâtelois. Adresser offres avec références à la directrice.

Gesucht wird in kleines Bezirksspital eine

Röntgenschwester

die auch etwas von der Narkose mit modernem Apparat versteht, oder

Narkoseschwester

die sich auch im Röntgen etwas auskennt. Eintritt sofort oder nach Uebereinkunft. Offerten mit Lohnforderungen, Zeugnisabschriften und evtl. Photo richte man unter Chiffre 2622 Bl. an den Rotkreuz-Verlag, Solothurn.

Wir suchen für 1. April einige diplomierte

Krankenschwestern

als Ferienablösungen und eventuell Dauerstelle. Gutes Gehalt und geregelte Freizeit. Offerten sind zu richten an die Verwaltung des Kantonalen Frauenspitals in Bern.

Gesucht tüchtige

Hausmutter

für ein kleines, reformiertes Altersheim in der Nähe Basels. Gutes Gehalt zugesichert. Offerten mit Photo und Referenzen sind zu richten an Chiffre 2630 Bl. an den Rotkreuz-Verlag, Solothurn.

Wir suchen für die chirurgische Klinik des Kantonsspitals Zürich

1-2 dipl. Krankenschwestern

als Ferienvertretung. Reguläre Anstellung eventuell möglich. Antritt nach Uebereinkunft. — Ebenso suchen wir für den Chirurgischen Operationsaal des Kantonsspitals Zürich

1-2 dipl. Schwestern als Ferienvertretung

Kenntnisse im Operationssaaldienst erforderlich. Antritt 1. Mai 1956. Nähere Auskunft erteilt Oberin M. Lüssi, Schwesternhaus vom Roten Kreuz, Gloriastrasse 14, Zürich 6.

Kleineres Landspital in der Nähe von Bern sucht auf 1. oder 15. Mai für einige Monate eine

Röntgenschwester

als Ablösung. Schöner Lohn und komfortables Zimmer werden geboten. - Offerten unter Chiffre 2619 Bl. an den Rotkreuz-Verlag, Solothurn.

Diplomierte Krankenschwestern



welche noch das Diplom der Schweiz. Psychiatrie-Gesellschaft für Nerven- und Geisteskranke erhalten möchten, finden interessante und gutbezahlte Arbeit in grosser Privatklinik der Welschschweiz. Dauer der Kurse zwei Jahre. Möglichkeit französisch zu lernen. — Offerten unter Chiffre P 2391 an Publicitas Lausanne.

An der Kant. Heil- und Pflegeanstalt Beverin, Cazis, ist die Stelle einer

Oberschwester

zu besetzen. Bewerberinnen, die das Diplom der SGP besitzen, erhalten den Vorzug, jedoch könnten auch Schwestern mit dem Krankenpflegediplom und Erfahrung in der Pflege der Gemüts- und Geisteskranken berücksichtigt werden. Anmeldungen sind zu richten an die Direktion.

Privatklinik Sonnenrain in Basel mit Chirurgie und Geburtshilfe, sucht per 1. Mai 1956 gewissenhafte,

diplomierte Krankenschwester

wenn möglich mit Narkosekenntnissen. Offerten mit Zeugnisabschriften und Gehaltsansprüchen sind zu richten an die Direktion.

Dauerstelle

Das Bezirksspital Schwarzenburg (Nähe Bern) sucht

2 dipl. Krankenschwestern

(eine eventuell als Dauernachtwache)

Eintritt sofort oder nach Uebereinkunft. Offerten mit Gehaltsanspruch sind zu richten an Verwalter H. Blaser, Schwarzenburg.

In privates Röntgeninstitut

Röntgen-Assistentin, Schwester

oder

Arztgehilfin

als alleinige Mithilfe gesucht. Offerten mit kurzem Lebenslauf und Referenzangabe unter Chiffre 6198 an das Annoncenbüro Benno Ott, Neugasse 48, St. Gallen.

Grosse Privatklinik in Zürich sucht jüngere,

dipl. Krankenschwester

mit Sprachkenntnissen möglichst in Französisch und Englisch. Offerten mit kurzem Lebenslauf, Zeugniskopien und Photo erbeten unter Chiffre 2627 Bl. an den Rotkreuz-Verlag, Solothurn.

Kleines Landspital sucht

Dauernachtwache

Eintritt nach Uebereinkunft. Offerten mit Lohnforderung, Zeugnisabschriften und evtl. Photo richte man unter Chiffre 2621 Bl. an den Rotkreuz-Verlag, Solothurn.

Gesucht wird in mittleres Landspital

eine 2. Hebamme

1 Dauer-Nachtwache

1 Schwester für Ferienablösung

Gehalt und Eintritt nach Uebereinkunft. Offerten unter Chiffre 2637 Bl. an den Rotkreuz-Verlag, Solothurn.

Wir suchen auf 1. Juni oder nach Uebereinkunft eine

dipl. Wochen- und Säuglingspflegerin

für die Entbindungsabteilung. Gehaltsregelung nach kantonalen Ansätzen. Offerten mit Lebenslauf, Zeugnissen und Photo sind erbeten an die Direktion Krankenhaus Flawil SG.

Die kantonale Heil- und Pflegeanstalt Herisau bietet

dipl. Krankenschwestern

die sich für die Pflege Nerven- und Geisteskranker interessieren, die Möglichkeit zur zusätzlichen Ausbildung in der Krankenpflege mit Diplomabschluss oder auch zu kürzeren Praktika. Anmeldungen sind an die Direktion zu richten, die gerne nähere Auskunft erteilt.

Gesucht für Sommersaison (Ende April bis Ende Oktober) zwei zuverlässige

Krankenschwestern

Geregelte Frei- und Arbeitszeit. Hohe Bezahlung. Anmeldung mit Lebenslauf, Photo und Zeugnisabschriften an Kuranstalt Mammern am Untersee.

Gesucht für baldmöglichst

Pfleger

zur Betreuung eines alten Herrn (nach Beckenbruch), in sehr gutes Privathaus nach Genf. Französisch nicht unbedingt notwendig. Es wollen sich nur zuverlässige Bewerber mit guten Zeugnissen melden. Offerten sind zu richten an Frau Rathgeb, Alexandraweg 32, Bern.

Wir suchen für das Schwesternhaus vom Roten Kreuz Zürich (Privatabteilung) eine

dipl. Krankenschwester

als Ferienvertretung, eventuell zur regulären Anstellung. — Ebenso suchen wir für die medizinische Abteilung des Stadtspitals Waid Zürich eine

dipl. Krankenschwester

Antritt nach Vereinbarung. Nähere Auskunft erteilt Oberin M. Lüssi, Schwesternhaus vom Roten Kreuz, Gloriastrasse 14, Zürich.

Wir suchen per sofort oder später

diplomierte Krankenschwester

Angenehme Arbeitsbedingungen und zeitgemässe Gehaltsentschädigung. Anmeldungen mit Photos und Zeugniskopien sind zu richten an das Bezirkskrankenhaus Herisau AR.

Wir suchen zum Eintritt nach Uebereinkunft

diplomierte Krankenschwestern

Offerten mit Zeugniskopien und Gehaltsanspruch sind erbeten an das

Sanatorium Wallenstadtberg SG.

Bei starken Kopfschmerzen hilft

ein gutes Arzneimittel aus der Apotheke. Wichtig ist, dass man damit massvoll umgeht!

Wer Melabon nimmt, ist gut beraten. Schon eine einzige Melabon-Kapsel befreit in wenigen Minuten von Kopfschmerzen, Föhnbeschwerden und Migräne. Melabon ist nicht nur besonders wirksam,

sondern auch gut verträglich und angenehm einzunehmen. Es ist ärztlich empfohlen und bei Ihrem Apotheker erhältlich.

Verlangen Sie jedoch ausdrücklich

Melabon

Gesucht in Spital nach Zürich jüngere,
dipl. Röntgen-Assistentin

bevorzugt Krankenschwester, jedoch nicht Bedingung. Offerten erbeten unter Chiffre 2628 Bl. an den Rotkreuz-Verlag, Solothurn.

Prot. Gemeindeschwester

gesucht für thurgauische Landgemeinde am Bodensee (mit ca. 1000 Einwohnern). Baldigste Offerten mit Angabe der Lohnansprüche und des frühesten Antritts erbitte unter Chiffre 2620 Bl. an den Rotkreuz-Verlag, Solothurn.

Wir suchen auf März/April oder nach Uebereinkunft

3 Krankenschwestern

zum Bezug einer zusätzlichen Abteilung oder als Ferienablösung. Offerten mit Photo sind erbeten an die Verwaltung des Kreisspitals Rütli ZH.

Lehrbuch der Krankenpflege

Lehrbuch für Krankenpflege-Schulen

Von Dr. med. J. Schürmann

Mit einem Vorwort von Dr. med. Arnd

Umfang 308 Seiten mit über 60 neuen Zeichnungen u. Abbildungen. Vollständig in Leinen gebunden mit Gold-Prägedruck. Format des Buches: 15 x 23 cm.

Exemplar-Preis Fr. 12.50, plus Wust

Bestellungen sind an die

Verlagsabteilung der Buchdruckerei Vogt-Schild AG in Solothurn zu richten



Ecklig und abgerundet

und Hauben abwaschbar

Postwendend durch
A. FISCHER
Mühlebachstrasse 84 I
ZÜRICH 8

Kurheim Mon Repos in Ringgenberg am Brienzersee

Erfolgreiche Kuren nach Krankheiten od. Übermüdung und herrliche Ferien in mildem Berg- und Seeklima. Neuzeitliche Ernährung und gepflegte Diätküche. Ärztliche Verordnungen (Massage, Bäder, Parafango-Packungen, u. a. m.) durch dipl. Krankenschwester. Krankenkassen-Kurbeiträge.

Auskunft und Prospekte durch
Schwester Martha Rüthy, Telefon 036 2 12 36

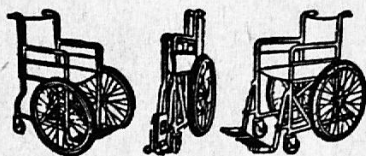
Vacances Repos Convalescence

Glion sur Montreux
Hôtel de Familles RIGHI VAUDOIS

Maison évangélique-réformée

Tout confort - Sans alcool - Climat doux
Ouvert toute l'année

Téléphone (021) 6 25 23



Erleichterung für
Invalide und Pflegende
durch moderne Stahl-
rohr-Fahrstühle, zu-
sammenlegbar.

Modelle ab Fr. 472.—

Verlangen Sie
den neuen Katalog

A. Schubiger & Co. AG, Luzern

Telephon (041) 3 43 43

Kapellplatz

Einband-Decken

für die «Schweiz. Blätter für Krankenpflege»

Ganzleinen, mit Titelaufdruck, liefern wir in gediegener Ausführung. Ebenso besorgen wir das Einbinden der uns zugestellten ganzen Jahrgänge. Fehlende Nummern können ersetzt werden.

Buchdruckerei Vogt-Schild AG, Solothurn

*Gute
Erholung
Schöne
Ferien*

verbringen Sie auf der
Sonnenterrasse ob Biel
**im Schwesternheim
des Roten Kreuzes
in Leubringen** (Evilard)

Telefon 032 / 2 53 08
Gepflegte Küche
mässige Preise



Schreib- und Notiz-Blocks

in jeder gewünschten Anzahl und Auflage
für

**Handel, Gewerbe, Industrie,
Landwirtschaft und Private**

können von der

**Buchdruckerei Vogt-Schild AG
Solothurn**

ab Lager zu vorteilhaften Preisen
bezogen werden

Vorhandene Formate:

A 4 (21 x 29,7 cm)

A 5 (14,8 x 21 cm)

A 6 (10,5 x 14,8 cm)

Jeder Block enthält 100 Blatt mit Perforation,
Drahtheftung, Leinenfalz u. Kartonunterlage.